VANDAAG



SCHRIERS ...vordering...

107E JAARGANG — NO.: 260 DONDERDAG 8 NOVEMBER 1990

AMIGOE

Prekè

Geen Dutch treat voor Bolte

GEEN ONGEREGELDHEDEN ELDERS IN SU

Door orthodoxe communisten en radikale aanhangers Perestrojka:

Gorbatsjov uitgejouwd tijdens Revolutiefeest

MOSKOU - Zowel conservatieve communisten als anti-communistische radicalen hebben woensdag Sovjet-president Michail Gorbatsjov bij de viering van de 73e verjaardag van de Oktoberrevolutie op het Rode Plein in Moskou uitgejouwd. Ze noemden hem een verrader van het socialisme en zijn eigen hervormingen. Elders in de Sovjetunie werd de dag al dan niet op een alternatieve wijze gevierd. Er deden zich daarbij geen ongeregeldheden voor. In de hoofdstad van Letland bleef de verwachte botsing tussen voor- en tegenstanders van het Moskouse bewind uit.

De deelname aan twee alternatieve manifestaties in Moskou was gering. Slechts enkele duizenden hadden gehoor gegeven aan de oproep van hervormingsgezinden en radicalere groeperingen om onder meer het begin van de genocide onder het Russische volk te herdenken.

GEK

Tijdens de officiele parade op het Rode Plein schoot een man uit Leningrad op ongeveer tweehonderd meter van Gorbatsjov twee kogels af uit een jachtgeweer met afgezaagde loop, maar hij trof geen doel. Volgens het hoofd van de veiligheidspolitie, Vladimir Krjoetsjkov, betrof het een gek. De man had het wapen onder zijn jas verborgen. Een geuniformeerde politieman zag hem toen hij het tevoorschijn haalde en greep hem. Tijdens de worsteling vloog een kogel in de lucht en een ander in de grond. De identiteit van de man is niet bekend gemaakt.

Ofschoon de schietpartij de feestdag een dramatisch element gaf, waren het vooral de verbale aanvallen van links en rechts die deze viering van de Oktoberrevolutie karakteriseerden en de problemen toonden waarmee de Sovjet-leider heeft te kampen. Conservatieven, velen zwaaiend met portretten van dictator Josef Stalin wiens bloedige bewind door Gorbatsjov is veroordeeld, sloten zich aan bij arbeiders, die boos zijn over zijn economische hervormingen en vrezen dat deze slechts werkloosheid en een terugkeer naar het kapitalisme zullen brengen.

VERRADER

Een burgerparade die was georganiseerd door de Communistiche partij in een poging aan te tonen dat ze nog steeds de steun van het volk heeft, werd verstoord door tegenstanders. Ze liepen mee in de optocht en riepen "Laten we de partij van verraders en overlopers reinigen". Een spandoek liet de leiders op het Lenin-mausoleum weten dat "anti-communist Gorbatsjov uit de Communistische partij moet worden gegooid".

Een uur na de parade die volgde op het gebruikelijke militaire machtsvertoon waarbij het Sovjet-leger onder meer de nieuwste intercontinentale ballistische raketten, de SS-25, toonde, marcheerden ongeveer tienduizend radicalen het plein op. Velen van hen scandeerden "Gorbatsjov, treed af" en droegen spandoeken met kreten dat de 59-jarige president terugkomt op zijn eigen hervormingen en aansluiting zoekt bij de conservatieven.

BEDREIGD

Gorbatsjov riep in een toespraak voor de parade op de eenheid te bewaren om de economische hervormingen en de Perestrojka-politiek tot een succes te maken. Hij hield zijn gehoor voor dat de Perestrojka (hervorming) bedreigd wordt door toenemende problemen als gevolg van de economische verslechtering en het oplaaien van etnische conflicten.

Hij stond ook stil bij de economische problemen. "Wij zijn ernstig bezorgd over de tekorten, de lange rijen, de hoge prijzen waardoor orde en rust worden aangetast. Wij zijn ook getroffen door de vijandigheid tussen de nationaliteiten. Maar wij moeten niet in paniek raken, of de klok terugdraaien", sprak de Sovjet-leider.

ALTERNATIEF

In veel republieken is er hevige oppositie geweest tegen de viering van de Oktoberrevolutie en vooral tegen militaire parades, maar er zijn geen ongeregeldheden gemeld. In Armenie en Georgie waren er noch parades noch de gebruikelijke demonstraties. De Georgiers hadden niet eens een vrije dag en moesten gewoon werken. In de Oekraine vonden de parades en demonstraties plaats op verschillende plekken in de hoofdstad Kiev. De volksbeweging Roech en andere groeperingen hadden een alternatieve demonstratie georganiseerd en 7 november uitgeroepen tot nationale rouwdag van het Oekraiense volk.

Ook in Wit-Rusland was een alternatieve demonstratie georganiseerd, door het Witrussische volksfront. Sprekers riepen op tot ontmanteling van de Communistische partij en terugtrekking van de Sovjet-troepen uit de republiek.

In Leningrad werd de verjaardag gevierd zonder de gebruikelijke versieringen. In de hoofdstraten en op pleinen waren noch aanplakbiljetten noch portretten opgehangen, maar er waren wel parades van de marine en de Communistische partij. Tijdens een alternatieve demonstratie op het Paleisplein, georganiseerd door verscheidene oppositiegroeperingen, werd rouwmuziek gespeeld. Later trokken demonstranten naar de Prins Vladimir-kathedraal waar een speciale dienst werd gehouden voor de slachtoffers van het Stalinregime.

In het centrum van Riga staan Lenin en het Letse vrijheidsbeeld aan dezelfde avenue, met de ruggen tegenover elkaar. De gevreesde confrontatie naar aanleiding van de viering van de Oktoberrevolutie woensdag, is in de Letse hoofdstad toch achterwege gebleven. Russen en Letten hielden ieder hun eigen herdenkingen maar raakten verwikkeld in emotionele discussies. En daar bleef hij bij.

Schutter op Rode Plein overmeesterd



■ *MOSKOU - KGB-agenten waren er snel bij toen woensdagmorgen een man schoten afvuurde op het Rode Plein waar op dat ogenblik een parade werd gehouden ter gelegenheid van de verjaardag van de Oktoberrevolutie. Men wist de man onmiddellijk te overmeesteren en af te voeren. Hij loste de schoten op nog geen tweehonderd meter afstand van president Michail Gorbatsjov. (AFP-satellietfoto)*

Oproep Mubarak tot voorzichtigheid

Baker in Moskou

MOSKOU/NEW YORK - De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, James Baker, is donderdag in Moskou begonnen aan besprekingen met zijn Sovjet-ambtgenoot Edoeard Sjevardnadze. Bij het overleg staat de Golfcrisis centraal, zo heeft het officiele Sovjet-persbureau TASS gemeld.

Baker is bezig aan een achtdaagse reis door het Midden-Oosten en Europa. Voor zijn aankomst in de Sovjetunie had de minister gezegd dat de crisis in de Golf "in een nieuwe fase is gekomen". "Wij kunnen en mogen de mogelijkheid van het gebruik van geweld niet uitsluiten", zo haalde Tass Baker aan.

De Amerikaanse krant "New York Times" meldde donderdag dat de Egyptische president, Hosni Mubarak, tot voorzichtigheid oproept. Mubarak denkt dat de coalitie tegen Irak nog zeker twee of drie maanden moet wachten om te zien of de economische sancties dat land effect sorteren. De strafmaatregelen moeten Baghdad dwingen Kuwayt te verlaten.

"Noodlanding" op St Eustatius

WILLEMSTAD/ORANJESTAD/PHILIPSBURG — Een twinotter van de Bovenwindse luchtvaartmaatschappij Winair kreeg op maandag bij het landen op de luchthaven van St Eustatius problemen toen plotseling de windrichting veranderde. Het toestel stond op het punt op de piepkleine landingsbaan te landen, toen een flinke windstoot uit de 'verkeerde' richting kwam, waardoor het van de landingsbaan werd 'geblazen'. De rechtervleugel is beschadigd.

Geen van de passagiers raakten gewond. Winair-directeur mr Irwin Römer publiceerde een persbericht waarin hij een en ander uit de doeken doet. In eerste instantie verscheen in de Bovenwindse pers het bericht dat enige mensen gewond raakten door het incident op de F.D. Roosevelt luchthaven op Statius. Berichten als zou het toestel met te veel vaart geland zijn of dat het landingsgestel niet naar behoren functioneerde werden tegengesproken.

Het ongeval vond plaats op het moment dat er een Winair-toestel op het punt stond van Statius naar St Maarten te vliegen. Die vlucht had eerst vertraging en werd uiteindelijk afgelast omdat het donker werd. Na het vallen van de avond mogen geen vluchten uitgevoerd worden van en naar Statius. Onder de passagiers die moesten 'achterblijven' bevonden zich Procureur Generaal Robert Pieters, advocaat generaal Van Oven en Officier van justitie Jan Wesselink. Het toestel is uiteindelijk alleen met de piloot en co-piloot naar St Maarten vertrokken.

Een onderzoek wees uit dat het toestel in technisch goede conditie was, maar dat het incident enkel en alleen veroorzaakt werd door de veranderde windrichting.

Premier Singh verpletterend verslagen

Gandhi laat kabinetsformatie aan Shekhar

NEW DELHI - De Indiase president Vishwanath Pratap Singh heeft de vroegere premier Rajiv Gandhi, wiens Congrespartij in de vorige verkiezingen een zware nederlaag leed, donderdag na de val van de regering van premier Singh verzocht "de mogelijkheden te onderzoeken" voor de vorming van een nieuwe regering.

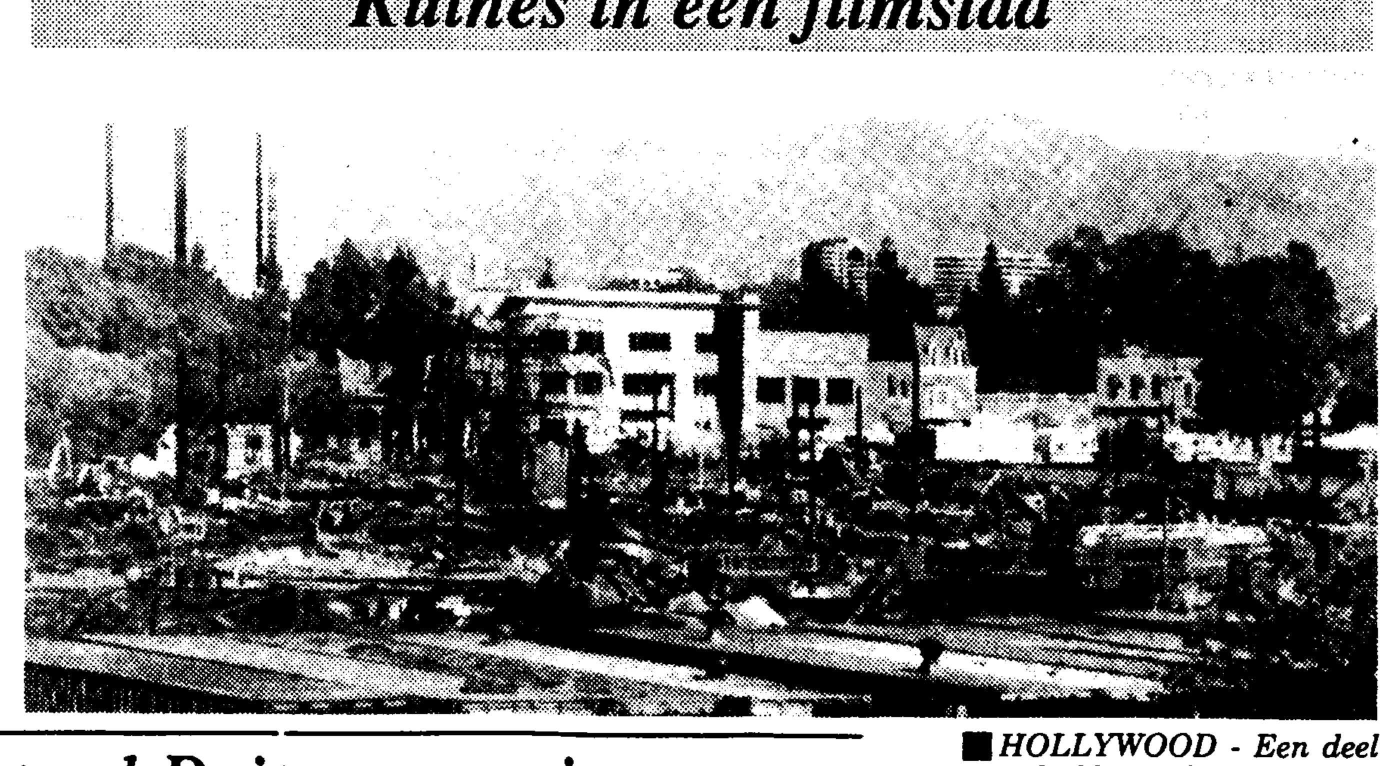
Het verzoek van de president aan Gandhi na de vernietigende nederlaag van Singh van woensdag bij een stemming in het Indiase lagerhuis betekent dat de Congrespartij weer volledig terug is in het centrum van de macht in India. Ondertussen heeft Gandhi voor de eer bedankt en laat hij de formatie over aan de socialist Chandra Shekhar. Premier Singh trad woensdag af nadat het parlement een motie van wantrouwen tegen hem aannam met 346 tegen 142 stemmen bij acht onthoudingen. Het verlies voor Singh was groter dan de grootste pessimisten hadden verwacht. Als versteend hoorde hij de uitslag van de stemming aan. Volgens waarnemers stemden alleen de linkse afgevaardigden en een deel van de gespleten Janata Dal-regeringspartij voor de premier.

VOOR EERST

Het was de eerste keer in de Indiase geschiedenis dat een regering een vertrouwensstemming in het parlement verliest. Het aftreden van Singh, die slechts elf maanden aan de macht is geweest, maakt zijn tegenstander, oppositieleider Rajiv Ghandi, tot overwinnaar. Hij werd bij het verlaten van het parlementsgebouw door een reusachtige menigte opgewacht en toegejuicht.

Volledig onduidelijk is nog op dit moment wie in staat is om een nieuwe regering te vormen. De meest waarschijnlijke opvolger voor Singh is de socialist Chandra Shekhar, die profiteert van de vrees voor nieuwe verkiezingen in een sfeer van gewelddadigheden en onder de parlementariers van de Janata Dal-partij veel steun heeft verworven. Ghandi, wiens Congrespartij de meeste zetels heeft in het parlement, kan slechts op een krappe meerderheid rekenen mits een groep dissidenten van de Janata Dal-partij de status van fractie krijgt. Shekhar zal waarschijnlijk gedoogsteun krijgen van Gandhi als het hem lukt een minderheidsregering te vormen.

Ruïnes in een filmstad



■ *HOLLYWOOD - Een deel van de filmstudio's van Universal in Hollywood is verleden tijd sinds de brand welke er dinsdag heeft gewoed. Er is een bewaker aangehouden onder verdenking van brandstichting. (AFP-satellietfoto)*

Dreigende taal Britse premier

Brandts bezoek aan Irak: 120 gasten vrij

BAGHDAD/NICOSIA - De missie van de voormalige Westduitse bondskanselier Willy Brandt naar Baghdad heeft woensdag geresulteerd in de vrijlating van 120 buitenlandse gijzelaars in Irak. Brandt is niet optimistischer geworden over de kansen op een vreedzame oplossing van het Golf-conflict.

De Iraakse leider Saddam Husayn kwam Brandt tegemoet en zegde toe dat honderd Duitsers en twintig Amerikanen, Britten, Italianen en mensen van de andere nationaliteiten naar huis mogen terugkeren. Ondanks dit succesje op het gijzelaarsfront liet Brandt op een persconferentie weten dat zijn gesprek met Saddam Husayn zijn hoop op een vreedzame oplossing van de Golfcrisis niet heeft vergroot. "In de huidige situatie kan een gewapend conflict al ontstaan door een verkeerde taxatie of beoordeling van troepenbewegingen. In dat kader kan ik niet zeggen dat ik minder bezorgd ben dan enkele dagen geleden".

TIJD DRINGT

De vrijlating door Saddam Husayn van steeds meer gijzelaars leidt overigens niet tot een meer verzoenende houding van het Westen. De Britse premier Margaret Thatcher stelde woensdag in haar rede ter gelegenheid van de opening van het Britse parlementaire jaar dat "de tijd begint te dringen voor Saddam Husayn". Thatcher voegde daaraan toe dat Saddam zich beter uit Kuwayt kan terugtrekken omdat anders de geallieerde troepen hem met geweld zullen verdrijven. "Wij zullen hem verslaan en accepteren de daarbij behorende consequenties. Hij is gewaarschuwd", zo zei Thatcher.

Waarnemers wijzen erop dat Washington een tiende VN-resolutie tegen Irak aan het voorbereiden is waarin om toestemming wordt gevraagd voor militair ingrijpen tegen Irak. Volgens de VS is een dergelijk ingrijpen onvermijdelijk omdat economische sancties en politieke druk nog tot niets hebben geleid. Diplomaten vrezen echter dat een militair ingrijpen de eensgezindheid binnen het anti-Irakfront zal aantasten.

Het Nederlandse ministerie van Buitenlandse zaken is blij voor de familieleden van de 120 gijzelaars die door bemiddeling van Brandt door Baghdad worden vrijgelaten, maar onderstreept het belang van de vrijlating van alle gijzelaars. Dit heeft de woordvoerder van minister Van den Broek woensdag verklaard.

Manila: 145 mensen uit zee gered

MANILA - De Filipijnse kustwacht heeft donderdag 145 mensen gered die in paniek van een brandend passagiersschip waren gesprongen, zo hebben Filipijnse functionarissen meegedeeld.

Het schip "MV Surigao del Sur" had 130 passagiers en een onbekend aantal bemanningsleden aan boord toen het woensdagnacht in brand vloog voor de kust van de stad Cortes, achthonderd kilometer ten zuidoosten van Manila. Reddingswerkers hebben 145 opvarenden gered en het lichaam van een tweejarig meisje geborgen. Zij zoeken nog naar twee passagiers die nu als vermist zijn opgegeven.

Walesa treedt als voorzitter af Solidariteit

WARSCHAU - De Poolse presidentskandidaat Lech Walesa zal zijn functie als voorzitter van vakbond Solidariteit neerleggen. Dit doet hij ongeacht de uitkomst van de presidentsverkiezingen op 25 november.

Tijdens een bijeenkomst van Solidariteit woensdag in Gdansk vroeg Walesa de vakbond uit te kijken naar een opvolger. Walesa verklaarde dat een eventuele nederlaag bij de verkiezingen ook "het einde van de carriere van Walesa in Polen" zal betekenen. In het geval van een verkiezing tot president van Polen zal hij in ieder geval terugtreden als vakbondsvoorzitter.

FIETSEN VOLDOEN NIET AAN EISEN
Vereniging Veilig Verkeer:
Overheid moet beginnen met aanleg fietspaden

WILLEMSTAD — Uit een interview van het Verkeerspark met ruim 1200 schoolkinderen is gebleken dat fietsers een gevaar zijn in het verkeer. Een groot deel van de rijwielen voldoet niet aan de wettelijke (veiligheids) eisen. Gezien de hoeveelheid fietsen op de weg die niet aan de wettelijke eisen voldoen neemt het bureau aan dat nog de politie, noch de ouders, nog de winkeliers zich druk maken over die vereisten. De overheid moet beginnen met het aanleggen van fietspaden, zeker in de nieuw te bouwen wijken, zo suggereert de Vereniging Veilig Verkeer naar aanleiding van het interview.

Maar liefst 1208 vijfdeklassers die binnenkort verkeersexamen doen, hebben antwoord gegeven op de vragen van het Verkeerspark. Er is aan de kinderen gevraagd hoeveel van hen een fiets hebben, wie daarmee de weg opgaat en of de fietsen voldoen aan de veiligheidseisen.

Van de ondervraagde kinderen hebben er 797 een fiets, waarvan er 500 bijna elke dag met hun rijwiel de weg opgaan.

Het ijzeren ros moet officieel zijn voorzien van een goede bel, goede remmen en een goed stuur, voor wie overdag met het rijwiel de straat opgaat. Voor de kinderen die 's avonds de weg opgaan, moet hun fiets vooren achterlicht hebben en reflectoren.

Uit het interview is gebleken dat 57 procent geen voor- of achterlicht heeft. 67 procent heeft geen bel, 20 procent van de kinderen heeft wel eens een ongemak gehad met de fiets. 16 procent heeft geen remmen, 7 procent geen pedalen en 3 procent niet een goed stuur.

Op grond hiervan concludeert de Vereniging Veilig Verkeer dat fietsers een gevaar vormen in het verkeer, gezien de staat waarin de rijwielen verkeren. De infrastructuur op Curaçao is niet berekend op de hoeveelheid fietsers die tegenwoordig de straat opgaan.

De VVV doet daarom het voorstel aan de overheid om zo snel mogelijk aan fietspaden te werken en er voor te zorgen dat er een strengere politiecontrole komt.

Ook doet de VVV een oproep aan ouders en winkeliers om de veiligheidsvoorschriften die er gelden voor fietsen in de gaten te houden, als zij een fiets kopen of verkopen.

Wegenkaart van St Maarten uitgebracht

DEN HAAG/PHILIPSBURG — Goed nieuws voor bezoekers die hun weg moeten vinden op het eiland Sint Maarten. Sinds kort krijgen ze daarbij hulp van een heuse wegenkaart. Het eerste exemplaar van de Sint Maarten/Saint Martin Roadmap' werd onlangs door de makers, het echtpaar Gadella, aangeboden op het Antillenhuis aan de gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen Edsel Jesurun.

De vraag naar wegenkaarten van de Antilliaanse eilanden is groot. Zowel als verzamelaars-item als voor het echte gebruik zijn ze veel gevraagd. Handelsonderneming Gadella die het gat in de markt ontdekte, dook er gelijk in en zoals blijkt aardig succesvol. Aanvankelijk met een wegenkaart van Bonaire, die in mei van dit jaar het licht zag. Het succes was zo overweldigend dat de kaart op dit ogenblik zijn tweede druk ondergaat. Nu is dus Sint Maarten aan de beurt. Deze wegwijzer legt zeer gedetailleerd, schaal 1 op 30.000, hoofdwegen, zandwegen, voetpaden en nog vele interessante bijzonderheden van zowel het Nederlandse als de Franse kant bloot.

Gadella laat het voorlopig niet bij deze twee kaarten zitten. Terwijl de wegenkaart van Aruba op dit moment in voorbereiding is, ligt die van Curaçao al lang en breed op de tekentafel. Naar verwachting zal de Curaçaose kaart volgend jaar van de pers rollen.

Opening Linea Domo in ITC



■ *WILLEMSTAD — Jac Visser, directeur/omroeper bij Radio Paradise in het ITC, heeft er een nieuwe 'job' bij: hij heeft in de lobby van het ITC een heren-mode zaak geopend: 'Linea Domo'. In het smaakvol modern en antiek ingerichte winkeltje worden kwaliteits herenoverhemden en dassen verkocht van Nederlands ontwerp en fabrikage. De winkel zal gericht zijn op bezoekers en lokale klanten. De officiële opening van Linea Domo vond gistermiddag plaats. Op de foto: Visser (geheel rechts) in het bijzijn van diverse genodigden in zijn nieuwe zaak.*

Horecaf vergadert met Bestuurscollege

WILLEMSTAD — De Curaçaose hotel- en recreatiepersoneelsvakbond, Horecaf, heeft een vergadering met de gezaghebber van Curaçao Elmer Wilsoe en de gedeputeerden, Ruben Page (Toerisme) en Faroe Metry (Financiën) aangevraagd. Het massaal ontslag van de werknemers van het casino van het Curaçao Caribbean Hotel zal besproken worden. Zoals bekend heeft de Curaçao Caribbean Hotel Management N.V, die het casino beheert, ontslag voor de 51 werknemers bij het Departement van Arbeid en Sociale Zaken aangevraagd.

De werknemers van het casino hebben gisteren in de loop van de dag een brief van het Departement van Sociale Zaken ontvangen die hen op de hoogte stelt van de onstlagaanvraag door de beheerders. De werknemers, hebben de kans gekregen zich tegen hun ontslag te verweren.

De minister van Arbeid en Sociale zaken, Eithel Pietersz, heeft een onderzoek ingesteld inzake de rol die een hoogstaand staflid van het departement heeft gespeeld in de ontslagaanvraag van de werknemers. De Horecaf-secretaris, Humphrey Mongen, verklaarde onlangs dat het staflid als adviseur van de beheerders van het casino optrad. 'Dat is niet legaal', aldus Mongen. De minister verklaarde in een interview zo spoedig mogelijk een onderzoek te laten instellen.

AKKOORD

De werknemers van het casino hebben gisteren met de Horecaf vergaderd. Dit ondanks het feit dat de vakbond niet als vakvertegenwoordiger erkend wordt.

De Horecaf heeft de werknemers de instructie gegeven in geen enkel geval hun ontslagbrief te tekenen. Dit niet voordat de vakbond met de gezaghebber en de gedeputeerden Page, Hueck en Metry heeft vergaderd.

Ondertussen heeft de Amigoe vernomen dat de plannen voor de overname van het beheer van het casino normaal doorgang hebben gevonden. De Piskadera Management N.V, die onder leiding van Roy Markes staat, zal zoals bekend, het beheer van het casino overnemen.

■ *DEN HAAG/WILLEMSTAD — Met de KL-121 landde woensdag 24 oktober Jacqueline Krijgers op Schiphol. Deze kersverse Miss Curaçao 1990 bracht enkele uren door op de internationale luchthaven op doorreis naar Londen waar zij vandaag deel zal nemen aan de Miss World-verkiezing. Op Schiphol werd zij namens de gevolmachtigde minister Edsel 'Papy' Jesurun verwelkomd door het hoofd van de afdeling Voorlichting en Public Relations van het Antillenhuis Ronny Capriles Martina.*

Miss Curaçao op doorreis



Misverstand

WILLEMSTAD — Volgens minister Gumbs van Verkeer en Vervoer bestaat er nog steeds onduidelijkheid over de positie van de KLM. Door sommige media wordt gesuggereerd dat de KLM een obstakel is voor andere luchtvaartmaatschappijen om charter- of reguliere vluchten naar de Antillen uit te voeren.

In een persbericht van de Rijksvoorlichtingsdienst (RVD) wordt nog eens duidelijk gesteld dat het hier om een misverstand gaat. Ook de Nederlandse minister voor Verkeer en Waterstaat, Hanja Maij-Weggen, heeft tijdens haar bezoek uitgelegd dat Nederland andere luchtvaartmaatschappijen geen enkele strobreed in de weg legt om naar de Antillen te vliegen, mits dit niet vanuit Nederland gebeurt.

Ook minister Gumbs staat op het standpunt, dat indien een maatschappij hetzij uit Duitsland, hetzij uit Spanje, Engeland, Noorwegen of welk land dan ook in Europa, niet zijnde Nederland, een verzoek indient voor geregelde of voor chartervluchten naar de Nederlandse Antillen, dit verzoek in principe positief zal worden overwogen, met inachtneming van het bestaande Luchtvaartprotocol.

In dit protocol dat in 1981 is ondertekend staat verwoord dat de uitvoering van chartervluchten voor grandcabotage vervoer onderworpen zal zijn aan de toestemming van luchtvaartautoriteiten van de beide rijksdelen. Chartervluchten tussen het Koninkrijk en derde landen vallen onder de exclusieve bevoegdheid van het rijksdeel van waaruit het chartervervoer vliegt en het land van bestemming.

Praktijkvoorbeelden hiervan zijn de TAP van Portugal die vanaf 1988 op Curaçao vliegt, Lufthansa uit Duitsland, die op St. Maarten vliegt en Air France welke meerdere vluchten per week uitvoert op St. Maarten.

Dansen tegen AIDS

WILLEMSTAD — De Wereld Gezondheids Organisatie (WHO) heeft bekend gemaakt, dat op 1 december de Derde Wereld AIDS-dag zal plaatsvinden. Deze jaarlijkse gebeurtenis is uitgegroeid tot de grootste informatie- en actiedag tegen AIDS. Er zijn wereldwijd duizenden groepen en organisaties bij betrokken. Vooruitlopend op Wereld AIDS-dag zal de eilandelijke werkgroep AIDS-preventie in november activiteiten organiseren voor jongeren in de verschillende wijken op Curaçao onder het motto: 'Dance against AIDS'.

De wijken die aan de beurt zullen komen, zijn: Flip, Lagun, Tera Kora, Sta Catharina (Country Club Salas), Koraal Specht (Evoniusschool), Otrobanda (Koredó). Vrijdag 9 november zal de werkgroep AIDS-preventie, GGD, in samenwerking met dienst Jeugdzaken en stichting Mangusá het eerste programma aanbieden in de wijk van Flip. Op muziek van een dj kunnen de deelnemers een uur lang onder begeleiding van een aerobics-dansinstructeur dansen. Bij het begin zullen de deelnemers een quiz invullen. Ze kunnen ook schriftelijk vragen stellen die later beantwoord zullen worden. Aan de quiz is een prijs verbonden in de vorm van een radio met een headphone. Dit gebeurt van zeven uur tot half negen 's avonds in Sentro di Rekreashon i Formashon te Flip (na kerk van Barber rechtsaf, doorrijden tot eerste straat rechts na telefooncentrale van Setel naast huis van Bea Muzo).

Zaterdag 10 november van zeven uur tot half negen 's avonds te Lagun in Sentro di Rekreashon, dichtbij het strand. Kleding is sportief met gymschoenen aan. Iedereen is van harte welkom en de deelname is gratis.

Voor informatie kan men de GGD bellen (tel.: 625800 toestel 199 of 626481).

Aids-info

Het risico om besmet te raken met het AIDS-virus door middel van geïnfecteerde naalden is in de eerste plaats een gevaar voor drugsgebruikers.

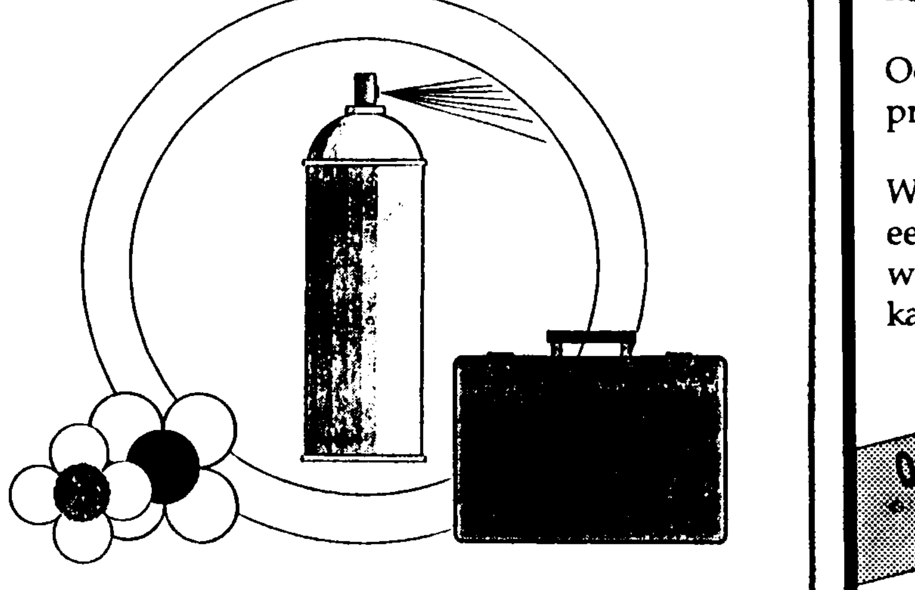
Kinderen die zich per ongeluk prikken aan een naald die op straat ligt, moeten zo snel mogelijk naar de poli van het hospitaal worden gebracht, het liefst binnen 24 uur na het accident.

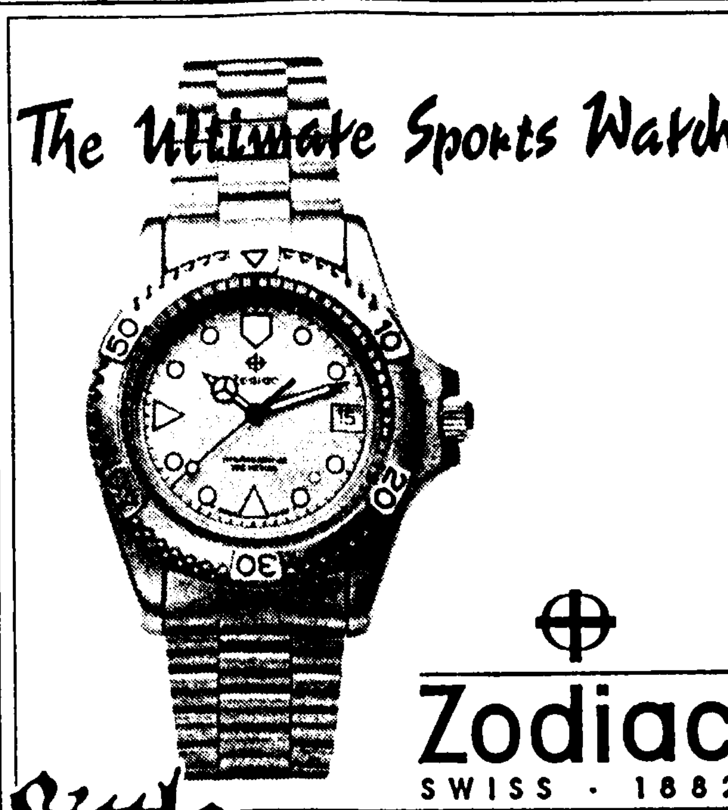
Dit geldt ook voor verpleegkundigen en artsen die zich bij hun werk verwonden met een naald.

De kans om het AIDS-virus op te lopen via een spuit die op straat ligt, is overigens erg klein; in ieder geval veel kleiner dan het risico dat iemand loopt die zelf spuiten gebruikt.

Als het AIDS-virus eenmaal buiten het lichaam is, gaat het virus vrij snel dood. Naalden die op straat liggen, zijn naar alle waarschijnlijkheid oud, waardoor het risico om erdoor besmet te worden aanzienlijk vermindert.

Indien een persoon zich verwondt, kan de arts het beste advies geven of het nodig is om een bloedtest te doen. Overkomt het iemand meermalen om zich op die manier te verwonden, dan is het raadzaam steeds naar dezelfde poli of dokter te gaan.





AGENDA
CURAÇAO

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (... district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van het eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 8234.., 82412 en 82947; Montagne Abao: tel. 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht) tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17; kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster Chapman, tel.: 370029.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/4423.; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Liket, tel.: 80139, pageboy 027-053 b.g.g. 43838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Liket, tel.: 80139.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 4451.., 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere woensdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Willems, tel. 641327 b.g.g. 601760.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
de Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15, tel.: 82857.
Punda
Wilhelmina, Hendrikplein 13, tel.: 612380/613078.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

TONEEL
20.30 uur opvoering 'Mi ta kohe bo Neshi' o.l.v. Eligio Melfor - Centro Pro Arte, Schouwburgweg z/n.

VRIJDAG

TOERISTENSCHIP
15.00-23.00 uur 'Cristal Harmony' (SJU).
****

Akkoord over lagere brandstofprijzen zo goed als rond

WILLEMSTAD — De regering van de Nederlandse Antillen en de overheid van Curaçao trachten momenteel op twee sporen tegelijk de negatieve gevolgen van de crisis in het Golfgebied voor de bevolking van Curaçao en Bonaire te verzachten. Eergisteren hebben beide regeringen met regerings- en PDVSA-functionarissen vergaderd om in het kader van het San Jose akkoord tot nieuwe financieringsmodaliteiten te komen. De technische werkgroep, die onlangs door het Bestuurscollege van Curaçao in het leven werd geroepen, zal binnen zeer korte tijd tot een akkoord met Maraven komen. Verwacht wordt dat de brandstofraffinage kosten verlaagd zullen worden. Volgens insiders zal een akkoord niet lang meer op zich laten wachten.

Een financieel-economische commissie, samen met de Raad van Ministers, het Bestuurscollege van Curaçao en Eilandsraadfractievoorzitters, hebben eergisteren met een gemengde commissie vanuit Venezuela vergaderd. Daar werd de mogelijkheid geopperd om tot een nieuwe financieringsmodalitiet te komen die op het San Jose-akkoord is gebaseerd.

Naar de Amigoe heeft vernomen, hebben de Venezolanen voorgesteld om 20% van de contante energierekening van de Nederlandse Antillen (c.q Curaçao en Bonaire) in vorm van een lening op een bankrekening bij de Centrale Bank te storten. Deze moet dan in halfjaarlijkse termijnen en tegen een rente van 8% in vijf jaar terugbetaald worden. Per jaar kopen Curaçao en Bonaire 84 miljoen dollar aan brandstof bij Maraven.

Zou de Nederlandse Antillen dit fonds voor sociale projecten gebruiken, moet het dan in een termijn van 12 jaar tegen een rente van 6% terug worden betaald. Maar 50% van de goederen of diensten die met de projecten te maken hebben, moeten in Venezuela worden betrokken.

RAFFINAGE

Sinds 15 september jongstleden wordt tussen een Curaçaose werkgroep en Maravenfunctionarissen over verlaagde brandstofprijzen voor Curaçao en Bonaire onderhandeld. Verschillende voorstellen werden door beide partijen gedaan.

Maraven, naar de Amigoe vanuit welingelichte bronnen heeft vernomen, stelde voor om tot een formule te komen die de raffinagekosten van de op Curaçao geraffineerde brandstof verlaagd.

De verkoopprijs van olieprodukten wordt door verschillende factoren beïnvloed. Op de eerste plaats komt de spot-marketprice. Daarna wordt een uitvoerbelasting op elk vat olie in Venezuela opgelegd. Dan moet vracht worden betaald en dan de raffinagekosten, die op Curaçao, vergeleken met andere raffinaderijen, zeer hoog is.

Gezocht wordt naar een formule om of de uitvoerbelasting in Venezuela, of de vracht, of de raffinage kosten (dus de zogenaamde 'associated cost') te verlagen. Daar Venezuela met de handen en voeten aan de Opec-akkoorden is gebonden, kan niets met de 'spot-marketprice' worden gedaan.

Op dit voorstel van de Maraven heeft de Curaçaose werkgroep twee tegenvoorstellen gedaan. Beiden werden door de Maraven verworpen. Naar vernomen is de werkgroep bereid om op het eerste voorstel van Maraven in te gaan. 'Het moet alleen een klein beetje worden aangepast', aldus de bron.

Verlaagde brandstofprijzen voor Curaçao en Bonaire is alleen mogelijk daar op Curaçao een PDVSA-raffinaderij staat, aldus de bron. Volgens hem is het een kwestie van uren of dagen voordat een definitieve akkoord wordt bereikt.



■ *WILLEMSTAD - Een Belgische delegatie die deels op vakantie is, maar ook commerciële en economische mogelijkheden van Curaçao onderzoekt was onlangs te gast bij gezaghebber Wilsoe. De delegatieleider Stan de Clercq had het wapen van de Belgische Senaat bij zich.*

Bolte's salaris niet opeisbaar:
Ex-manager Seaquarium slaagt niet in faillissements-aanvraag

WILLEMSTAD — Erich Bolte de voormalige manager van het Seaquarium is er niet in geslaagd het faillissement uit te roepen van dit bedrijf. Dit vonnis is in september jongstleden in alle stilte voltrokken door rechter mr J.H. Bosch. Het is volgens hem niet mogelijk om het faillissement van een bedrijf aan te vragen, omdat dat bedrijf nog een salarisschuld heeft, in dit geval aan Bolte. Want dat was de reden waarom de ex-manager naar de rechter is gestapt.

Erich Bolte die destijds op non-actief is gesteld heeft nog drie maanden salaris te goed van het Seaquarium. In de rechtszaal, vertegenwoordigd door advocaat mr P. Van de Laarschot heeft Bolte aangetoond dat hij dit bedrag nog te vorderen heeft van zijn vorige werkgever.

De aangeklaagde, het 'Curaçao Public Aquarium' heeft bij monde van advocaat mr R.E.Blaauw aangevoerd dat Bolte geen vordering heeft op het Seaquarium, althans geen opeisbare. Dit baseert het Seaquarium op het feit dat het bedrijf zelf, ter compensatie, nog een paar vorderingen heeft op de voormalige manager. Bovendien laat het bedrijf geen schulden onbetaald, zo pleitte advocaat Blaauw voor het Seaquarium.

Dit overwegende, kwam rechter Bosch tot de conclusie dat het verzoek tot faillissement wordt afgewezen.

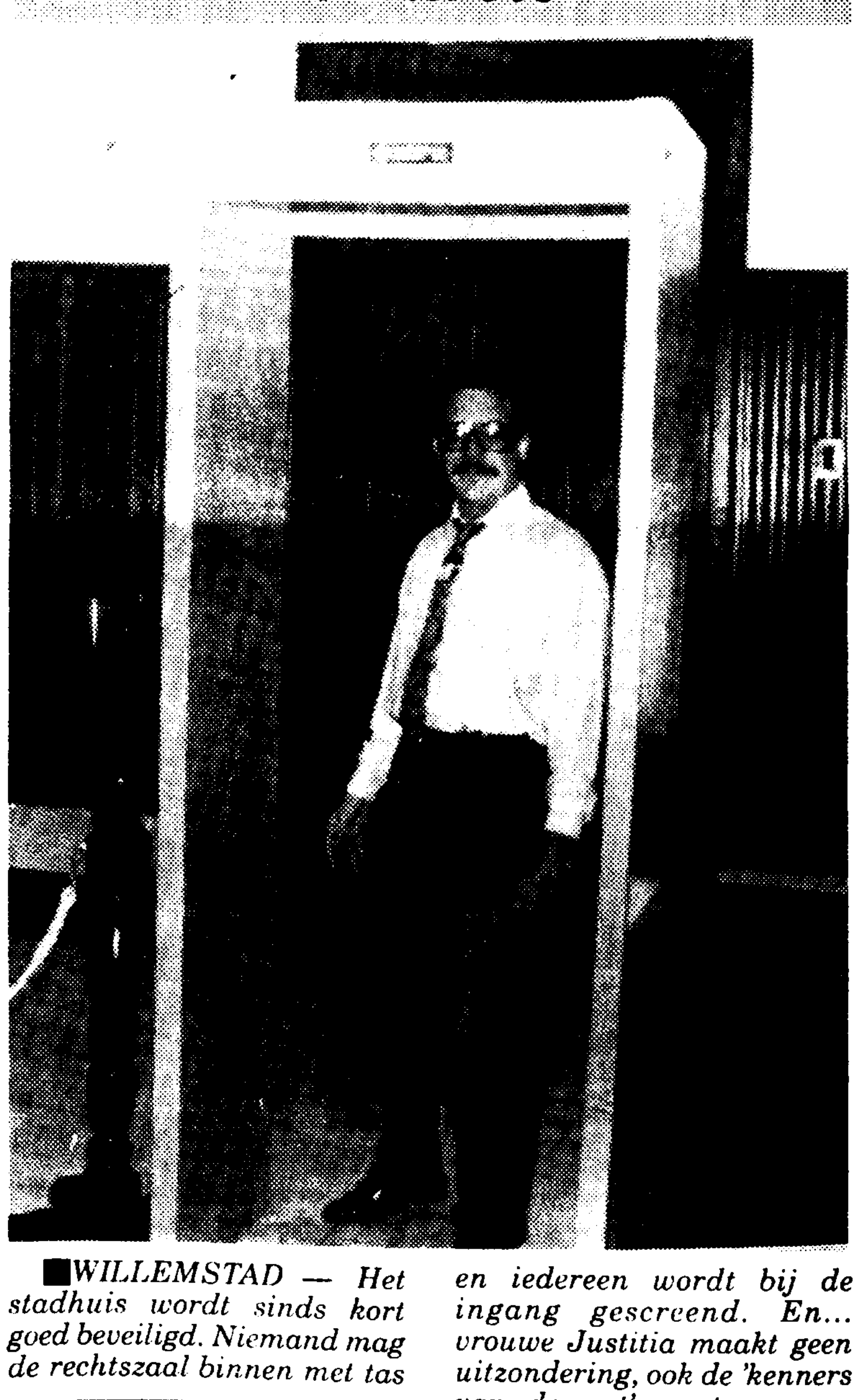
Er kan geen diepgaand onderzoek worden gedaan naar de vorderingen die beide partijen op elkaar hebben, maar het is niet uitgesloten dat het Seaquarium één of meer tegenvorderingen heeft op Erich Bolte.

Het verzoek van Bolte is uiteindelijk afgewezen omdat het Seaquarium niet in die toestand verkeert dat er is opgehouden met betalingen, zo bepaalde de rechter.

Inmiddels loopt de zaak nog omdat Erich Bolte in hoger beroep is gegaan tegen het vonnis.

De Amigoe is er vanmorgen niet in geslaagd de nieuwe Seaquarium-manager, Dutch Schrier, te bereiken voor een toelichting op deze kwestie.

Controle



■*WILLEMSTAD — Het stadhuis wordt sinds kort goed beveiligd. Niemand mag de rechtszaal binnen met tas en iedereen wordt bij de ingang gescreend. En... vrouwe Justitia maakt geen uitzondering, ook de 'kenners van de wet' moeten eraan geloven. Op de foto één van de advocaten die het screening-apparaat passeert.*

■*WILLEMSTAD — Zondag 28 oktober vertrok Wilfrido Hermans, chief security & transport van de KAE nv voor een training naar Dallas, Texas. De training 'Asswet Protection Course I' vond plaats van 29 oktober tot en met 2 november 1990, en werd door de American Society for Industrial Security georganiseerd. Deze trainingsactiviteit is in het kader van de upgrading van het personeel van de KAE nv.*

Hoofdprijzen Landsloterij

WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de 22ste trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers:

eerste prijs:
f.125.000,-: nr 3685
tweede prijs:
f.35.000,-: nr 18980;
derde prijs:
f.10.000,-: nr 25798.

Weer illegaal transport op zee uit St Maarten

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Het illegale vervoer van vreemdelingen van St Maarten naar de Amerikaanse Maagdeneilanden gaat door, ondanks dodelijke ongevallen op zee.

Waarnemend politie-commissaris Vernon Malone verklaarde dat 14 vreemdelingen die op de Franse kant van St Maarten waren ingestapt richting de VS Maagdeneianden werden afgezet bij Virgin Gorda. De 9 vrouwen en 5 mannen werden gearresteerd. Het gaat om illegale vreemdelingen uit Haiti en Santo Domingo die op St Maarten woonden. Ze zullen naar hun geboorte-eiland worden gedeporteerd.

Deze 'vangst' werd gedaan een maand nadat zich op zee een ongeluk voordeed met de 22 voet Boston wailer Blue Sea. Die boot kapseisde nabij de Britste Maagdeneilanden; hierdoor verloren 3 mensen het leven. Rond de huurder van de boot, Alexander Andre London - die het vaartuig aan de Franse kant van St Maarten had gehuurd - hebben Amerikaanse autoriteiten een onderzoek ingesteld.

VBC blij met leerstoel milieu

WILLEMSTAD — Het initiatief van de Maduro & Curiels Bank om in samenwerking met de Universiteit van de Nederlandse Antillen een leerstoel milieubeheer in te stellen moet ten zeerste worden toegejuicht. De Vereniging Bedrijfsleven Curaçao (VBC) deelt de mening van de initiatiefnemers dat de zorg voor het milieu niet alleen taak is voor de overheid en de milieubeweging maar dat milieubeheer een taak is voor ons allen inclusief het bedrijfsleven, zo merkte de VBC in een persbericht.

De VBC is van oordeel dat tussen sociaal-economische en ecologische doelstellingen geen conflict hoeft te bestaan. Het is mogelijk om economische groei tot stand te brengen, de werkloosheid terug te dringen, het consumptieniveau te verhogen, evenwicht op de betalingsbalans en de overheidsfinanciën te bewerkstelligen en tegelijkertijd zodanige milieubeschermende maatregelen te treffen en uit te voeren dat aantasting van het milieu in hoge mate wordt gereduceerd. Hiertoe is echter een 'commitment' van eenieder nodig. Burgers, bedrijven en de overheid zullen afspraken moeten maken over ieders bijdrage aan een pakket van maatregelen dat realisering van het bovenstaande mogelijk maakt, aldus de VBC.

Een dergelijke aanpak vereist coördinatie en overdracht van informatie. Gezien het doel van de nieuw ingestelde leerstoel te weten het overdragen van wetenschappelijk en praktische informatie over milieubeheer aan alle betrokkenen in de samenleving mag verwacht worden dat dit instituut een sleutelrol zal gaan vervullen in bovengenoemd proces. Met het instellen van een leerstoel milieubeleid wordt ingespeeld op een voor ons allen steeds belangrijker wordend vraagstuk. De VBC doet dan ook een beroep op iedereen om dit belangrijke initiatief te ondersteunen.

Princess Beach Hotel aan flinke uitbreiding toe

WILLEMSTAD — Het Princes Beach Hotel zal binnenkort met de werkzaamheden beginnen om de receptie uit te breiden. Dit moet voor het komende hoogseizoen klaar zijn. In februari volgend jaar zal met de constructie van een nieuwe keuken begonnen worden. Ook zal de coffeeshop uitgebreid worden. Het staat in de plannen om ook een gourmetrestaurant bij het hotel te bouwen. Dit alles maakt deel uit van de plannen van de nieuwe eigenaars om de bestaande faciliteiten uit te breiden.

Zoals de Amigoe reeds berichtte, werd er een principeakkoord over de verkoop van het hotel bereikt tussen de onderhandelingscommissie (die namens het Eilandgebied Curaçao onderhandelt) met de groep Vlietman. Als alles volgens plan verloopt, zal het Princes Beach Hotel voor 16 miljoen gulden verkocht worden.

De gedeputeerde van Toerisme, Ruben Page, heeft een vergadering van de Centrale Commissie van de Eilandsraad belegd. Daar zal het principe akkoord worden behandeld. Na een eventuele goedkeuring zal een verkoopakkoord door de twee partijen ondertekend worden.

Het behoort bij de plannen van de nieuwe eigenaars om in mei 1991 een nieuwe 'wing' bij het hotel te bouwen. De oude wing zal dan gesloopt worden. De nieuwe kamers, die er meer als apartementen zullen uitzien, zullen van alle faciliteiten worden voorzien. Inclusief keuken. Verwacht wordt dat de nieuwe wing in mei 1992 in gebruik genomen kan worden.

Het casino zal ook worden uitgebreid. In juni 1991 zal met de uitbreiding aangevangen worden. Volgens de plannen van de nieuwe eigenaars zal de ruimte van het casino verdubbeld worden.

De nieuwe general manager van het hotel zal vandaag bekend worden gemaakt. Frank Maynard, die de laatste jaren op een zeer succesvolle wijze het hotel heeft geleid, zal directeur van twee nieuwe maatschappijen worden: De Princes Beach Holding Company, die eigenaar van de gebouwen zal zijn en de Princes Beach Management N.V, die het hotel zal gaan runnen.

Londen: troonrede kort: snel stembus

LONDEN - Met de kortste troonrede sinds Margaret Thatcher het premierschap op zich nam heeft koningin Elizabeth woensdag het Britse parlementaire jaar geopend. Volgens waarnemers duidt de korte troonrede erop dat de regering-Thatcher mogelijk al volgend jaar nieuwe verkiezingen zal uitschrijven. De volgende algemene verkiezingen moeten uiterlijk in het voorjaar van 1992 zijn gehouden.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Young Guns** (Western, 18 jr).

******

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: Santa Ana, tel.: 28181.
Pariba brug: San Nicolas, tel.: 45712.

******

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter A.J.F. Croes, Madiki Kavel 23, tel.: 34482/ 24797.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter C.E. Zaandam via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

******

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

******

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

******

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/ 27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

******

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA (P.O. Box 1029): tel.: 27808/48124.

****

TELEARUBA
DONDERDAG: 18.00 Garbage Pail Kids; 18.24 He-Man; 18.47 CNN Sports; 19.07 Showbiz today; 19.30 CIFEPE; 20.00 Telenoticias; 20.30 Governement program; 21.00 CNN International Hour; 21.45 Miniserie: 'Echo in the Darkness' (deel 4); 23.11 Crisis in the Gulf; 23.30 Sports late night; 24.00 Sluiting.

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ 16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA (openingstijden): dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

****

Kerstcassette voor Verkennerij

ORANJESTAD — Roberto Martis (componist), Pepe Gonzalez (arrangeur) en Ronny Richardson (Guiness Book of World Records-houder) als zanger hebben een nieuw liedje op cassette uitgebracht. Deze cassette met het liedje 'When it's Christmas' is voor twintig florin verkrijgbaar. De opbrengst van de verkoop gaat naar de in nood verkerende Katholieke Verkenners.

BIJ ENSENANZA PA EMPLEO

Raymond Maduro bij uitreiken getuigschriften:

Werkers in toerismesector vormen belangrijk element

SEROE COLORADO — In de Essoclub had woensdagavond weer een diploma-uitreiking plaats aan de geslaagde cursisten van 'Enseñansa pa empleo', waarbij de president-commissaris van Sun Development, Raymond Maduro, de gastspreker was. Hij benadrukte in zijn toespraak hoe belangrijk het is dat iemand door zelfstudie verder komt in het leven.

Aan coördinator Frans van Drie en docenten bood hij zijn gelukwensen aan en de geslaagden kregen het advies nu verder aan te blijven pakken. Speciale dank bracht spreker aan de Nederlandse regering die het grootste financiële deel van deze opleiding draagt.

WAARDE

Maduro wees op het feit, dat velen een rol spelen in het toerisme, waarbij men zich niet alleen als werknemer moet zien, maar vooral ook als een belangrijk en interessant element hierin. 'Wij moeten ons zelf meer waarde geven in ons werk', aldus Raymond Maduro, waarna hij uiteenzette hoe dit op verschillende manieren kan gebeuren.

Belangrijk noemde hij het dat iemand verschillende talen spreekt en daarom gingen bijzondere gelukwensen aan die cursisten die zich in een of andere taal bekwaamd hadden. Ten aanzien van de zee waardoor Aruba omringd wordt, wees spreker erop dat dit niet zo maar een zee is, 'maar dat het goed is bezoekers aan ons eiland te wijzen op de rijkdommen van onze zee'.

PARANDA

Wat het werk-zoeken betreft, stelde Maduro dat het belangrijk is zich goed op de hoogte te stellen wat de mogelijkheden voor de toekomst zijn. Met een oproep zich dagelijks in te zetten voor zijn werk, met openheid en enthousiasme, waarbij gewaakt dient te worden dat het sociale leven niet het werken van iedere dag benadeelt, met andere woorden: 'Ga niet op paranda als je weet dat je de volgende dag moet werken', besloot hij zijn toespraak.

Kenneth Croes in sportzaak



■ ORANJESTAD — Harbour Town is weer een zaak rijker geworden. Het is Pinto's Sport van Jolanda en Oscar Pinto, met atleet Kenneth Croes als partner. De zaak is gespecialiseerd in sportkleding en schoenen en spelmateriaal voor de verscheidene sporten.

Internationale zwemwedstrijden

ORANJESTAD — Zwemvereniging Aruba Dolphins viert op zondag 18 november zijn derde lustrum met internationale zwemwedstrijden en een 'seafood'-verkoop.

Deze activiteiten vinden plaats in en langs het lagoen te Savaneta. Curaçao en Antigua hebben hun deelname aan de zwemwedstrijden reeds bevestigd, terwijl in de komende dagen bevestiging door andere landen verwacht wordt.

Er worden 1-km en 2-km zwemwedstrijden gehouden volgens de internationale regels van de FINA. De 1-km wedstrijd is voor jongens en meisjes van 9-10 jaar en 11-12 jaar. De 2-km wedstrijd is voor de categorieën: jongens en meisjes 13-14 jaar en 15-17 jaar, dames en heren 18-25 jaar, 26-35 jaar en veteranen 36 jaar en ouder.

Er zijn trofeeën beschikbaar voor de eerste drie in alle categorieën, terwijl de absolute winnaar tevens de wisselbeker krijgt. Deze wisselbeker is in het bezit van Gino Arends, die al twee keer de absolute winnaar is geworden. Zwemmers hebben tot en met zaterdag 17 november om zeven uur 's avonds de gelegenheid om in te schrijven bij één van de volgende personen: Roly Bisslik, Savaneta 312-A (tel.: 48513) of bij Colegio Arubano; Nichi Arends, De Bruynewijk 43 (47339); Diana Croes, Pos Chiquito 123 (41534 of 23010).

Animeer-meisje met reputatie

ORANJESTAD — Te Hooiberg hield de politie een buitenlandse vrouw aan die vanaf het begin van dit jaar als prostituée op Aruba werkzaam is. Zij toonde een Venezolaans paspoort op naam van S.R., 23 jaar oud en geboren in San Cristobal, Venezuela.

Op 24 oktober werd zij door de Vreemdelingendienst voor twee weken toegelaten als toerist. Een controle door de Dienst Openbare Orde en Veiligheid (DOOV) wees uit, dat zij in 1986 en 1989 op Aruba als prostituée had gewerkt in twee 'happy bars' in San Nicolas. Ze heette toen N.L. en had een Colombiaans paspoort met daarin de gegevens: 24 jaar oud en geboren te Bucaramanga, Colombia. Tijdens het verhoor verklaarde de vrouw dat ze toentertijd met een vals paspoort was gekomen om 'mijn echte naam en nationaliteit te verbergen en mijn reputatie te waarborgen'.

De politie kon niet veel wijs worden over welke nationaliteit nu wel de juiste was en bracht de vrouw naar het voormalige Huis van Bewaring in afwachting van haar uitzetting.

Stroomstoring treft Aruba

Generator Korrektie instituut werkt niet

ORANJESTAD — Een groot deel van Aruba — voornamelijk Santa Cruz en San Nicolas en omgeving en later ook de Malmok/Noord-zône — heeft gisteravond zonder stroom gezeten.

Er stond bij het WEB een 'splittube' in de ketels één en twee, waardoor Elmar één en twee moesten worden afgesloten. Korte tijd later moest ook Elmar vier - hotelsector en Noord - worden afgesloten. Omstreeks acht uur kon de normale stroomvoorziening weer hervat worden en kon onder meer TeleAruba met haar uitzendingen doorgaan.

In het recent geopende Korrektie Instituut Aruba (KIA) zat men met stroomproblemen mede ook omdat de generator niet wilde starten. Direct werden maatregelen getroffen, waarbij gewapende bewakers de gevangenen in een grote zaal bijeen brachten waar het toezicht op de gevangenen centraal was. Inmiddels werd contact met de politie opgenomen voor versterking. Nadat de stroomvoorziening was hersteld, keerde ook in het KIA de rust weer.

AVP mijdt samenwerking met Hernandez (MEP):

Frauderend Statenlid moet ontslag nemen

ORANJESTAD — Tijdens een gistermorgen gehouden persconferentie van de Arubaanse Volkspartij (AVP) deelde mr Henny Eman mee, dat nu het Statenlid drs Raymond Hernandez zich schuldig heeft gemaakt aan sociale fraude in Nederland, de AVP-fractie van mening is dat Hernandez zonder uitstel dient af te treden.

De AVP wijst in een brief aan de voorzitter van de Staten erop, dat uit het vonnis van de rechter duidelijk is komen vast te staan dat het Statenlid zich schuldig maakte aan sociale fraude. Het Statenlid zou volgens de brief van de AVP aan de Staten-voorzitter hiervan geen cent hebben terugbetaald. Zelfs had hij de moed een aanklacht in te dienen tegen een krant, die zijn manupulaties in Nederland aan de kaak stelde.

GEBREK RESPECT

Tot op heden heeft het Statenlid niets van zich laten horen, hetgeen tevens een gebrek aan respect voor de Staten van Aruba en bevolking inhoudt. Nog triester is het dat dit Statenlid, dat zich schuldig maakte aan genoemde fraude, optreedt als voorzitter van de financiële commissie in de Staten. Voorts is hij lid van de commissie die de Welzijnszaken, onder meer bijstand behandelt.

De AVP noemt de huidige situatie een belediging. Een beroep wordt op de voorzitter van de Staten gedaan om Statenlid Hernandez erop te wijzen dat zijn aanwezigheid in het Arubaanse Statencollege niet gewenst wordt, aangezien dit zowel buiten als op Aruba niet geaccepteerd kan worden.

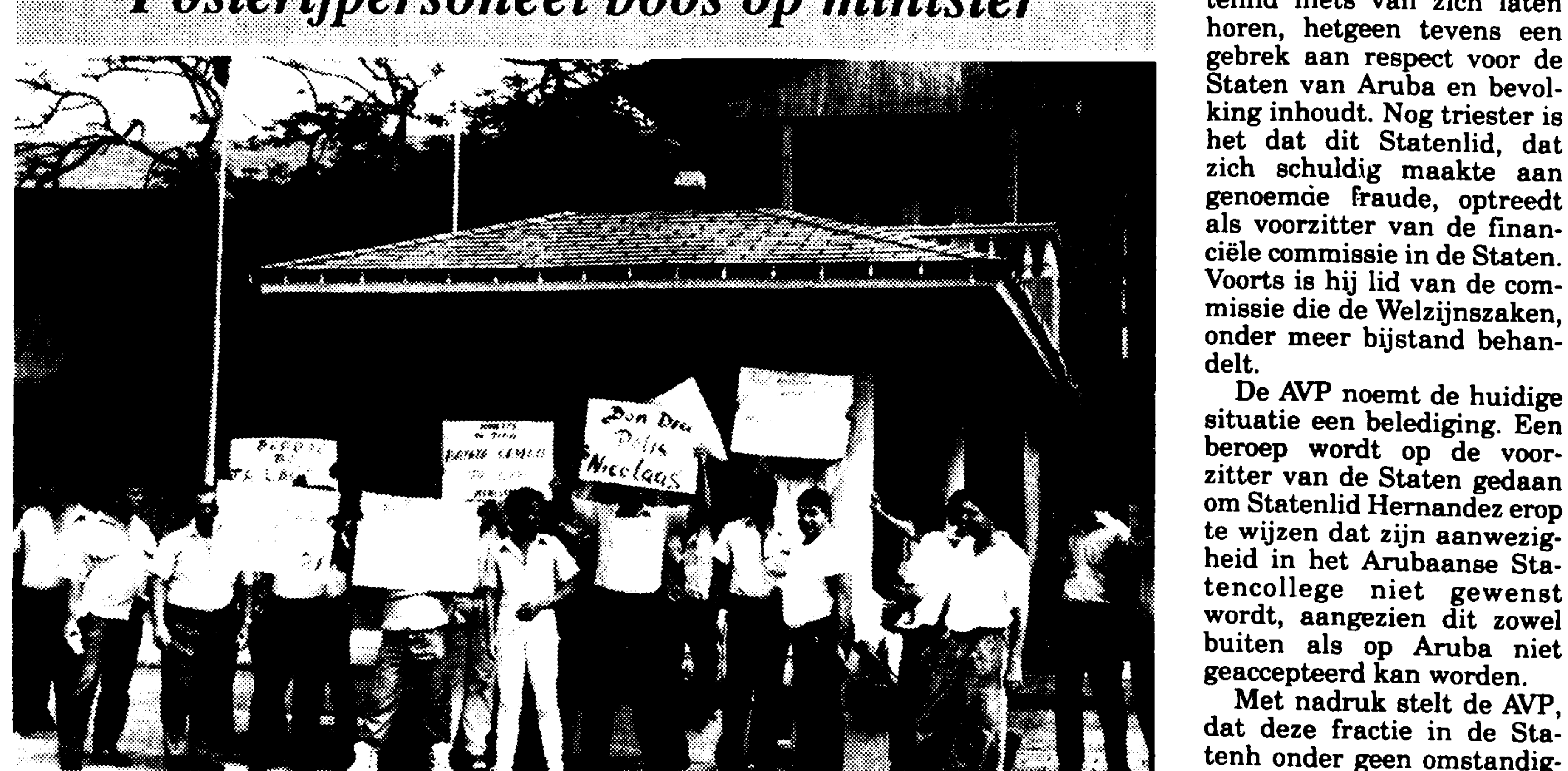
Met nadruk stelt de AVP, dat deze fractie in de Statenh onder geen omstandigheden geassocieerd wil worden met fraude. Daarom zullen de AVP-leden, zolang Hernandez zijn ontslag als Statenlid niet genomen heeft, geen enkele commissievergadering bijwonen waarin Hernandez zitting heeft. Wat het andere werk als Statenlid betreft, waarvan Hernandez deel uitmaakt, zullen de AVP-Statenleden hun werk blijven verrichten, maar wel onder een ernstig protest, aldus de AVP-brief aan de voorzitter van de Staten.

CORANT

Het ochtendblad Corant, dat deze sociale fraudezaak aan het rollen bracht en van de rechter niets behoefde te rectificeren, zoals MEP-Statenlid Hernandez had geëist, meldde vanmorgen uit Utrecht bericht te hebben ontvangen dat de recherche die dit soort zaken onderzoekt, met dit geval bezig is.

Er worden gegevens verzameld, waaronder het recente vonnis op Aruba, om mogelijk een vordering in te stellen.

Posterijpersoneel boos op minister



■ORANJESTAD — Het personeel van de Arubaanse Posterijen is aan het staken en in een kledingtoelage- en airco-conflict gewikkeld met minister van Vervoer en Communicatie Elio Nicolaas. Het personeel in Oranjestad ondernam woensdagmorgen een protestmars van het postkantoor naar het Bestuurskantoor, borden met leuzen meevoerend. Opschriften zoals: 'Bon dia polis Nicolaas, 'Postkantoor ta keda, ministro tambe?????', 'Ministro ta tira batata cayente pa otro ministronan' en 'Nos no ta den siglo 1, nos ta drentando siglo 21', waren op de borden te lezen.

Nieuw bestuur Playa Pabao-centrum:

Open dominotoernooi

ORANJESTAD — Centro di Barrio Playa Pabao koos onlangs een nieuw bestuur, dat onder voorzitterschap staat van Gerardo Figaroa.

Het bestuur bestaat verder uit: vice-voorzitter Manuel Zambrano, penningmeester Lourdes Tromp, secretaris Ronnie Eckmeyer, tweede penningmeester Fatima Agusta en de leden Sheryl van Kleef, Ruth Martis, Miriam Kemp en Carolina Figaroa. Laatstgenoemde vier personen vormen tevens de commissie voor inzameling van fondsen en zijn samen met de andere bestuursleden de enige personen die donaties voor het bestuur mogen vragen. Al deze personen moeten bij het vragen van donaties een machtigingsbrief in hun bezit hebben die ondertekend is door drie bestuursleden van Centro di Barrio Playa Pabao.

Eén van de eerste activiteiten van de fundraisingcommissie is een open dominotoernooi op 10 en 17 november in het buurthuis. Er zijn prijzen beschikbaar gesteld voor kampioen, subkampioen en het team dat de meeste schoenen uitdeelt.

Overlast door gestoorde man

ORANJESTAD — De man R.W. — een zenuwpatiënt — werd door de politie aangehouden en opgesloten nadat hij andere mensen had lastig gevallen.

In de morgenuren kwamen twee schoolmeisjes de politiewacht binnenrennen. Toen ze uit de bus stapten in de buurt van de politiewacht bood de man de meisjes met de ene hand een pastechi aan en probeerde hij met de andere hand de meisjes vast te grijpen. R.W. werd in de buurt aangehouden en naar de wacht gebracht waar de meisjes hem als de 'pastechi-man' herkenden. Hij werd naar de polikliniek gebracht waar hij een middel kreeg toegediend.

Om half acht 's avonds zorgde R.W. wederom voor overlast. Op de Kruisweg had hij iemand met een asbak in het gezicht geslagen waardoor het slachtoffer kapwonden aan neus en voorhoofd liep.

Om half twaalf zorgde hij wederom voor overlast in de Hendrikstraat. Hij werd ditmaal door de politie overgebracht naar de wacht en opgesloten.

Evaluatie functies toegezegd

Staking voorbij bij Posterijen

ORANJESTAD — Na twee dagen van actie hebben de werknemers van de Posterijen vanmorgen het werk hervat. Gistermorgen vergaderde SEPA met minister Nicolaas, waarbij partijen elkaar vonden.

Gisteren werd aan Unicon opdracht gegeven om zonder uitstel een condenser voor de airco van het postkantoor te bestellen. Unicon gaf de garantie dat binnen vijf weken de condenser op Aruba is en zal geïnstalleerd worden. Voorts zou de minister bereid zijn om bepaalde werknemers een kledingtoelage te geven.

Gregorio Wolff verklaarde namens de SEPA tevreden te zijn met het akkoord - waarbij de werknemers zich aansloten - omdat het doel van de actie bereikt werd.

Voorts werd besloten een commissie te vormen bestaande uit vertegenwoordigers van de SEPA, personeelsorganisatie, werknemers postkantoor en vertegenwoordigers van de minister van Verkeer. De commissie heeft tot taak iedere functie bij de Post te evalueren.

Hollandse Eagle-avond

ORANJESTAD — In de Eagleclub wordt zaterdag 10 november vanaf half zes een Hollandse avond gehouden. Op deze avond wordt gratis verse koffie geschonken en zullen ook warme oliebollen, poffertjes met of zonder likeur en friet met frietsaus verkrijgbaar zijn.

Gedeporteerde Colombiaan ontvlucht

AEROPUERTO REINA BEATRIX — Onder begeleiding van marechaussees werden twee vrouwen en twee mannen, die in Nederland waren uitgezet omdat zij onvoldoende papieren hadden, via Aruba met de KLM aangevoerd. Zij kwamen in de nachtelijke uren op Aruba aan en zouden naar hun geboorteland Colombia doorvliegen met de Avianca.

Tijdens het oponthoud op de luchthaven slaagde één van de mannen erin ongemerkt de luchthaven te verlaten. Direct werd alarm geslagen en het signalement van Luís Hernández Díaz -de gevluchte man - verspreid. Tot nu toe werd hij nog niet aangehouden.

Ingezonden

Aruba: monumentenbeleid ?

ZONDER GESCHEIDENIS IS ER GEEN TOEKOMST, zag ik in de Amigoe van maandag 5 november, in verband met de opbouw van Otrobanda. Het is een genot om op Curaçao de gerestaureerde gebouwen te bewonderen. Ik ben er elke keer weer van onder de indruk.. Schitterend!

Het kost handenvol geld. Maar de resultaten zijn het alleszins waard. Monumentenzorg krijgt daar medewerking en er kan door hen gewerkt worden.

En wat doen wij hier op Aruba? Afbreken, afbreken en nog eens afbreken.

Nu weer het oude San Pedro Hospitaal. En we hebben al zo weinig. Het had een magnifiek bejaardencentrum kunnen zijn geweest. Centraal gelegen. Een gebouw met herinneringen. Met sentimentele waarde. Met historie.

Ja, restauratie kost meer dan neergooien en een gebouw zonder architectonische waarde er voor in de plaats zetten. Heel lief van Karel Arends aangeboden om de ingang in dezelfde stijl te herbouwen. Maar dat heeft totaal geen waarde meer. Het echte, het originele is weg en dat krijgen we nooit meer terug. Trouwens wiens idee was het eigenlijk? Dat neergooien, bedoel ik. Vele zaken maken namaakgevels, "omdat de toerist dat zo mooi zal vinden". Maar wat vindt de Arubaan zelf?

Enkele jaren geleden stortte een deel van het Castillo in. Er werd geen moeite gedaan om daar ook maar een klein deel te behouden. Meteen de bulldozer erover.

Het huis van wijlen dr Eloy Arends wordt opgeknapt. Maar het tweeverdiepingsgebouw erachter moet weg, want daar moet de nieuwe Centrale bank komen. Zet dat grote, moderne gebouw ergens waar het tot z'n recht komt en waar er een ruime parkeerplaats bij kan. Onze binnenstad is al zo vol. Dat oude gebouw is van meer historische waarde dan het huis van dr Arends. Foei regeerders!

Waar bent u mee bezig?

Ik verneem dat onze Monumentenzorg absoluut geen medewerking krijgt om aan de restauratie van wat er te redden valt, te werken. Gelukkig is het administratiegebouw van de Arendmaatschappij gerestaureerd. Hartelijk dank hiervoor. Heel mooi! Maar dan komt er een muur omheen met moderne sierblokken. Is er nu niemand die er zorg voor kan dragen dat het weinige dat gerestaureerd wordt, helemaal in stijl gebeurt. Is er niemand die er zorg voor kan dragen dat het weinige dat nog over is, bewaard blijft? Of ziert men het gewoonweg niet? Heeft men er geen oog voor? Of is onze simpele bouwstijl een bewijs van onze eenvoudige afkomst en schamen we ons daarvoor?

Maak een plan om te redden wat er te redden valt. Regeerders, werk samen en niet tegen onze monumentenzorg.

Dit is misschien een roep in de woestijn. Maar doe in Godsnaam iets aan onze geschiedenis, anders is er geen toekomst.

Sheila Lampe
Aruba

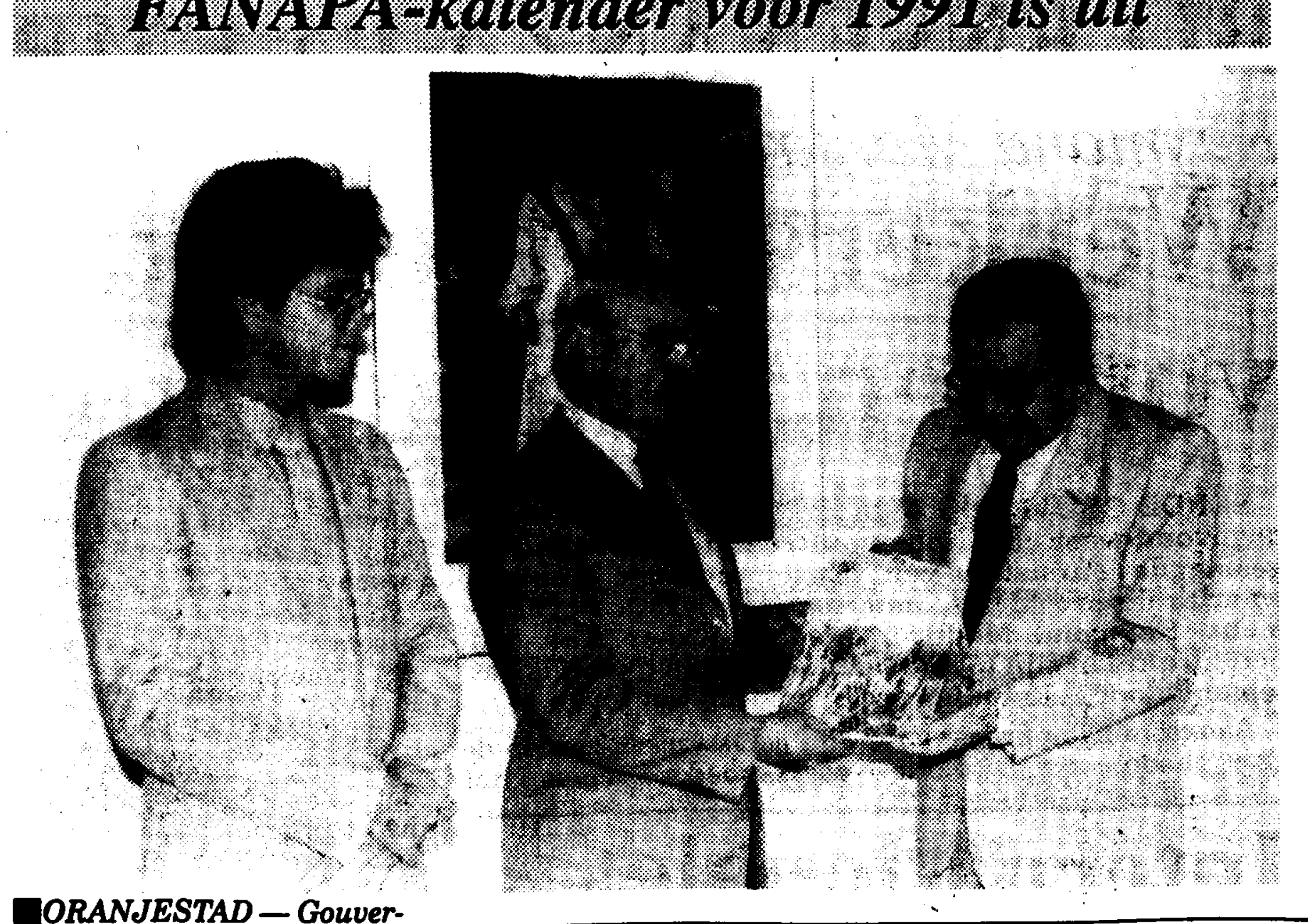
Fiets aan paal: toch gestolen

ORANJESTAD — Twee vrouwelijke hotelwerknemers hadden hun fietsen aan een verkeersbord voor het hotel vastgemaakt en ontdekten, na het werk, dat beide fietsen verdwenen waren.

In verband hiermee hield de politie de 29-jarige man L. uit Tanki Leendert aan, die bekende de fietsen te hebben meegenomen. Samen met de andere man A.L. had L. het verkeersbord losgemaakt van de paal om de fietsen met ketting en al vanaf de bovenkant van de paal weg te schuiven en mee te nemen.

De twee mannen werden naar de politiewacht gebracht voor verhoor en een procesverbaal en konden daarna weer vertrekken. De twee vrouwen kregen hun fietsen terug.

FANAPA-kalender voor 1991 is uit



■ORANJESTAD — Gouverneur Felipe Tromp kreeg deze week ook bezoek van de FANAPA-bestuursleden Theo Schouten en Gaby Werleman. De gouverneur kreeg het eerste exemplaar van de nieuwe FANAPA-kalender aangeboden.

In Iran bij aardbeving 122 doden

TEHERAN - Het aantal doden in Iran ten gevolge van de aardbeving van dinsdag is opgelopen tot 122. Voorts raakten honderd burgers gewond en ongeveer twaalfduizend burgers dakloos.

Dat heeft de Iraanse zender Radio Teheran woensdag bekendgemaakt. Volgens Radio Teheran heeft de aardbeving - met een kracht van 6,6 op de schaal van Richter - achttien dorpen en 1550 huizen in het gebied van het Zagros-gebergte vernield. Woensdag werden in het hele gebied nog verscheidene naschokken gevoeld. Functionarissen meldden woensdag dat de aardbeving voor ongeveer vijfhonderd miljoen dollar schade heeft aangericht.



■ORANJESTAD — Alfonso Maduro van de goederenafdelingen, was tien jaar in dienst van SEL Maduro and Sons (Aruba) Inc. Maduro (links op de foto) ontving de gelukwensen van managing directeur Hans Henriquez, die tevens de tien jaarspeld en de gebruikelijke enveloppe overhandigde.

Persoonlijke redenen
Toppenberg weg bij AA

ORANJESTAD — AA-general manager Oslin Toppenberg, die vele jaren de belangen van American Airlines - zowel op Puerto Rico als voornamelijk op Aruba - behartigde, gaat met ontslag.

Aan de pers liet Toppenberg weten zijn besluit na ernstige overwegingen te hebben genomen en dat vermoedelijk morgen zijn laatste werkdag is. Met nadruk stelde hij dat er geen problemen zijn, maar dat hij om zuiver persoonlijke reden opstapt om te zien wat er in de toekomst gedaan kan worden. Voorlopig gaat hij met vakantie en zal in januari beslissen wat hij verder gaat doen. Voorlopig blijft hij als adviseur van de AA optreden. De AA verliest in Toppenberg één van krachten die bijgedragen veel heeft bijgedragen aan de opbouw van deze maatschappij en steeds bereid was voor de belangen van Aruba en het toerisme op te komen.

DOLLAR LICHT IN HERSTEL
Effectenbeurzen blijven in mineurstemming
Olieprijs flink hoger

NEW YORK/LONDEN - De prijzen van ruwe olie zijn woensdag fors gestegen. In New York kwam de notering voor het december-contract van West Texas intermediate, de meest verhandelde oliesoort in de Verenigde Staten, aan het eind van de handel uit op 35,31 dollar per vat (159 liter). Dat is 2,68 dollar meer dan op dinsdag. De effectenbeurzen in Tokyo en New York bleven in mineur en sloten lager af. De dollar probeerde zich te herstellen van de in de afgelopen dagen opgelopen klappen.

Oorzaak van de stijging van de olieprijs was de oorlogszuchtige taal van premier Thatcher. Zij verklaarde woensdag dat Irak zich snel uit Kuwayt moet terugtrekken of anders met geweld zal worden verdreven.

Voor Thatchers uitlatingen waren de olieprijzen nog iets gedaald door de bekendmaking dat de Amerikaanse olievoorraden de afgelopen week waren toegenomen.

BEURZEN

De aandelenkoersen op de beurs van Tokyo hebben donderdag weer een forse veer moeten laten. Voor de derde dag achtereen zakte de Nikkei-index van de 225 fondsen fors weg, ditmaal met 530,44 punten ofwel 2,25 procent tot 22.969,81 punten. Het koersgemiddelde is in drie beursdagen met in totaal 1416 punten omlaag gegaan. Nu de index onder de 23.000-grens is gedoken zullen de koersen wel verder omlaag gaan, zo wordt verwacht. De mineurstemming vond haar oorzaak in een flink lager Wall Street van de vorige dag en in de stijging van de olieprijzen. De toegenomen dreiging van een oorlog in het Golfgebied kwam in de verklaringen van officiële wereld hard aan. Japan zal van een eventuele oorlog grote schade ondervinden.

Wall Street is woensdag fors lager gesloten. De Dow Jones-index van dertig industriële fondsen daalde met 44,30 punten tot 2440,85 punten. De omzet bedroeg 150 miljoen aandelen tegen 142 miljoen op dinsdag. Van de verhandelde fondsen waren er 437 hoger en 1106 lager. De beursbarometer begon al lager doordat de koersen op de effectenbeurzen in Japan en West-Europa lager sloten. Daarna was het vooral de oorlogszuchtige taal van premier Thatcher die de koersen in New York fors deed dalen. De Egyptische president Mubarak deed er nog een schepje bovenop door te beweren dat het afstellen voor een geallieerde interventie tegen Irak al is begonnen.

De dollar was donderdagmorgen licht in herstel. Op de Amsterdamse valutamarkt noteerde de munteenheid om tien uur Nf 1,6790 tegenover een slotkoers woensdag van Nf 1,6690, wat een laagterecord was. In Tokyo zorgde hernieuwde vrees voor een escalatie in de Golf voor een koersdaling van de yen, waardoor de dollar zich ten opzichte van deze munteenheid kon herstellen. Handelaren vrezen dat de opleving van de dollar van korte duur zal zijn. De verwachting van een renteverlaging in de VS en de hogere rente in Europese landen zal de koers van de dollar onder druk houden omdat de aankoop van dollars hierdoor minder interessant is. Ook de ontwikkelingen rond de Perzische Golf kan de koers van de dollar weer drukken.

Het pond sterling gleed eventjes wat weg; men noteerde om tien uur 3,2990 pond tegenover een slotkoers van 3,3020 pond op de voorgaande dag. Het goud noteerde bij de opening van de handel in Zürich 386,75 dollar per ounce (31,1 gram), iets lager dan de 387,10 dollar bij het slot van de handel woensdag.

Saltos kosten enkels

ORANJESTAD — In Caya Betico Croes werd na middernacht een inbreker in één der zakengebouwen gesignaleerd. De politie was snel ter plaatse en zag dat de man M.S. — zonder werk of verblijfplaats — zich in de zaak bevond.

Bij het zien van de politie nam S. de benen, via het dak van waaruit hij op het dak van een aangrenzende winkel sprong en vervolgens vanaf het dak op de parkeerplaats voor de winkel. Hij rende weg, maar één der agenten en een burger sneden hem de pas af en hielden hem aan.

Bij zijn aanhouding kon S. amper op zijn benen staan en klaagde over pijn aan zijn enkels. Met de ambulance werd hij naar het ziekenhuis vervoerd waar bleek dat hij beide enkels had gebroken bij zijn salto's. De voeten werden in gips gezet waarna M.S. naar de politiewacht werd gebracht voor het opmaken van een procesverbaal. Hij kon hierna weer vertrekken.

JERUZALEM - Rouwende Israeli's hebben tijdens de begrafenis van de maandag in New York vermoorde rechts-radicale rabbijn Meir Kahane verschillende Palestijnen aangevallen.

Voorts probeerde een groep aanhangers van Kahane's Kach-partij de televisiestudio's van de Israelische staatsomroep te bestormen. Dat hebben waarnemers gemeld. Verschillende Palestijnen werden langs de begrafenisroute door Kahane-aanhangers in elkaar geslagen, ondanks de aanwezigheid van 2500 man veiligheidstroepen. Politie te paard voerde een charge uit tegen ongeveer honderd radicale joden die de televisiestudio's probeerden binnen te dringen. Zeker een agent raakte daarbij gewond. Kahane-aanhangers bekogelden de politie bij de begraafplaats met stenen.

Aruba-Curacao:
Basebal om super-cup

ORANJESTAD — De honkbalkampioen van Aruba, Marlboro, en de kampioen van Curaçao, Royal Scorpions/Mr Baseball, zullen elkaar in het komende weekeinde de strijd aanbinden om de 'Super Kopa di Kampeonnan'.

Dit treffen moet beschouwd worden als een nieuwe versie van het voormalige Kopa Antiyana-toernooi. Royal Scorpions/Mr Baseball wordt vrijdagavond om kwart over zeven op Aruba verwacht. Dezelfde avond om half negen biedt Marlboro de gasten een cocktailparty aan in de VIP-room van het Elias Mansur Ballpark.

De eerste wedstrijd Marlboro - Royal Scorpions/Mr Baseball is zaterdagavond om acht uur, de tweede wedstrijd op zondagmorgen om tien uur en - indien nodig -wordt zondagmiddag om half drie een derde wedstrijd gespeeld. Alle wedstrijden worden in het Elias Mansur Ballpark gespeeld.

Wielercross wedstrijd

ORANJESTAD — In Streetwise Raceway Park, te Weg Seroe Preto in San Nicolas, wordt zondag 11 november het 'BMX Challenge' bike cross-toernooi gehouden. De prijzen voor dit toernooi worden beschikbaar gesteld door de Coastal-raffinaderij. De negentig deelnemers, die verwacht worden, zijn van The Young Warriors, Peddle Power, Rough Riders en Streetwise/Pepsi Cola.

OVERZICHT EUROPA CUP VOOR LANDSKAMPIOENSCHAPPEN

Real Madrid houdt sterren op de bank

Invaller Maradona kan Napoli niet redden: 0-0

DEN HAAG - Napoli, de Italiaanse titelhouder heeft de laatste acht in het toernooi van de landskampioenen niet gehaald. Het elftal van Maradona speelde in de sneeuw van Moskou opnieuw doelpuntloos tegen Spartak en verloor met strafschoppen.

Naast de Sovjets handhaafde zich ook Dynamo Dresden, dank zij een tweede gelijkspel en strafschoppen ten koste van Malmo FF. De echt groten uit Europa maakten geen fout. Bayern München had Sredets Sofia dinsdag al voor de tweede keer afgestraft, AC Milan maakte, op een rode kaart van Van Basten na, geen enkel foutje in Brugge.

Real Madrid liet Buyo, Sanchez, Butragueno en Spacic uit het elftal tegen Tirol nadat de thuiswedstrijd al met 9-1 was gewonnen en stelde zich tevreden met een gelijkspel. Rode Ster Belgrado deed in Glasgow hetzelfde tegen de Rangers.

Olympique Marseille zette in eigen huis een paar zaken recht tegen Lech Poznan, 6-1 met Philippe Vercruysse als gevaarlijkste aanvaller. De middenvelder, door Beckenbauer in de ploeg teruggehaald, nam de helft van de produktie voor zijn rekening.

MARADONA

Met en zonder Diego Maradona heeft Napoli woensdagmiddag in Moskou niet gescoord. De bij de Italiaanse kampioensploeg dwarsliggende Argentijn heeft als invaller voor Zola bijna een uur gespeeld in de sneeuw en de mist, op het met plassen overdekte veld van het Lenin-stadion.

Maradona schoot in de na twee keer 0-0 en de eveneens doelpuntloze verlenging noodzakelijke serie strafschopen wel raak, maar door de misser van Baroni bij de vierde Napolitaanse strafschop, ging Spartak, dat doel trof door Sjalimov, Karpin, Tsjmarov, Koelkov en Mostovo, naar de kwartfinales.

Onmiddellijk nadat Maradona, die een dag later en op eigen gelegenheid naar Moskou was gevlogen, in het veld was gekomen, was Napoli op enkele centimeters van de winst. Incocchiati trof echter de paal. In zijn kleine uur speeltijd kon ook Maradona het elftal, dat spits Careca wegens een blessure miste, geen gezicht geven.

Zijn vrije trappen echter waren perfect. Mauro miste nadat de Argentijn hem de bal op de schoen had gelegd, in het extra half uur dwong Maradona doelman Tsjertsjesov tot twee moeilijke reddingen na vrije trappen.

Valeri Tsjmarov, topscorer in de Sovjetunie kreeg de beste kansen voor Spartak. Beide keren werd hij door overtredingen gestuit, het kostte doelman Galli en verdediger Mauro een gele kaart.

Real Madrid nam voor de uitwedstrijd in Innsbrück tegen Tirol geen enkel risico. De eerste wedstrijd was immers met 9-1 gewonnen. Coach Toshack hield doelman Buyo, Butragueno en Spacic, die in het toernooi al een gele kaart hadden opgelopen, buiten de wedstrijd.

Topscorer Hugo Sanchez, die dit keer niet zo dringend nodig was, bleef op de bank. Het duel was dit keer in evenwicht, de uitslag ook, 2-2. Losada scoorde twee keer voor Real, Hortnagl en Linzmaier voor Tirol.

Dynamo Dresden heeft in Malmo geluk gehad. Na een goed kwartier stuitte Vonderburg de doorgebroken Hartmann onreglementair. Scheidsrechter Waddell zag de overtreding, die duidelijk buiten de lijnen plaats vond, binnen het strafschopgebied. Gutschow gebruikte het buitenkansje gretig.

Diep in de tweede helft, toen Malmo alles of niets speelde en doelman Teuber van Dynamo uitgroeide tot de ster van de wedstrijd, kreeg ook Malmo zijn strafschop. Persson scoorde. Het bleef bij de gelijkmaker, ook in het extra half uur. Bij de strafschoppenserie was Teuber weer de opmerkelijkste speler, door de eerste strafschop, van Persson, te stoppen.

BECKENBAUER

Franz Beckenbauer kan in Marseille, na de slechte resultaten in de competitieduels van de laatste weken, weer even rustig ademhalen. De Franse kampioensploeg revancheerde zich woensdagavond zowel voor het competitievoetbal als voor de nederlaag in Polen (2-3) tegen Lech Poznan.

Olympique speelde perfect voetbal, ook vlak voor het doel. Voor rust hadden Papin en Vercruysse (twee keer) al voor een voorsprong van 3-0 gezorgd. De tegentreffer uit een strafschop van Jakolcewicz, een kwartier na rust, remde Marseille even. De laatste tien minuten echter waren weer volledig voor de Fransen, die door Vercruysse, Tigana en Boli uitliepen tot 6-1.

Glasgow Rangers speelde van meet af aan een kansloze wedstrijd tegen Rode Ster na de nederlaag met 0-3 in Belgrado. Toch waren er ruim 23.000 toeschouwers op het duel afgekomen. Na rust zagen zij eerst een doelpunt van Darko Pancev voor McCoist het laatste doelpunt van de Rangers maakte, in dit toernooi van de landskampioenen.



MOSKOU - Diego Maradona wordt hier gehaakt door een Russische verdediger in de wedstrijd van Spartak Moskou tegen de Italiaanse club AS Napoli. De Russen wonnen met 5-3 en schakelden zo de club van Maradona uit voor de Europacup voor landskampioenen.

Uitslagen van het Europa Cup-voetbal

DEN HAAG - De uitslagen van de returnwedstrijden in het Europese Cup-voetbal zijn als volgt (met tussen haakjes de uitslag van de eerste wedstrijd):

EUROPA CUP I (landskampioenen)

Wedstrijd	Uitslag
Malmo FF (Zwe) - Dynamo Dresden (Dui)	1-1 (1-1)
(Dynamo Dresden wint na strafschoppen)	
Glasgow Rangers (Sch) - Rode Ster Belgrado (Joe)	1-1
(0 3)	
FC Porto (Por) - Dinamo Bukarest (Roe)	4-0 (0-0)
FC Tirol (Oos) - Real Madrid (Spa)	2-2 (1-9)
CSKA Sofia (Bul) - Bayern München (Dui)	0-3 (0-4)
Olympique Marseille (Fra) - Lech Poznan (Pol)	6-1 (2-3)
Spartak Moskou (Sov) - AS Napoli (Ita)	0-0 (0-0)
(Spartak Moskou wint na strafschoppen)	
Club Brugge (Bel) - AC Milan (Ita)	0-1 (0-0)

Naar de kwartfinales gaan:

Bayern München, Dynamo Dresden, Spartak Moskou, Real Madrid, AC Milan, Rode Ster Belgrado, Olympique Marseille en FC Porto.

EUROPA CUP II (bekerwinnaars)

Wedstrijd	Uitslag
Dukla Praag (Tsj) - Dinamo Kiev (Sov)	2-2 (0-1)
Wrexham (Wal) - Manchester United (Eng)	0-2 (0-3)
Sampdoria (Ita) - Olympiakos (Gri)	3-1 (1-0)
Barcelona (Spa) - Fram Reykjavik (IJs)	3-0 (1-2)
Steaua Bukarest (Roe) - Montpellier (Fra)	0-3 (0-5)
Estrela Amadora (Por) - Club Luik (Bel)	1-0 (0-2)
Legia Warschau (Pol) - Aberdeen (Sch)	1-0 (0-0)
Juventus (Ita) - Austria Wien (Oos)	4-0 (4-0)

Naar de kwartfinales gaan:

SC Montpellier, Legia Warschau, Dynamo Kiev, Sampdoria, Manchester United, Juventus, Barcelona en Club Luik.

EUROPA CUP III (UEFA-beker)

Wedstrijd	Uitslag
Dundee United (Sch) - Vitesse (Ned)	**0-4 (0-1)**
Ferencvaros (Tur) - Brondby (Den)	0-1 (0-3)
Admira Wacker (Oos) - FC Luzern (Zwi)	1-1 (1-0)
Bologna (Ita) - Hearts (Sch)	3-0 (1-3)
Leverkusen (Dui) - Katowice (Pol)	4-0 (2-1)
Atalanta (Ita) - Fenerbahce (Tur)	4-1 (1-0)
Pol. Timisoara (Roe) - Sp. Lissabon (Por)	2-0 (0-7)
Part. Belgrado (Joe) - R. Sociedad (Spa)	vandaag (0-1)
Bordeaux (Fra) - FC Magdeburg (Dui)	1-0 (1-0)
AS Roma (Ita) - Valencia (Spa)	2-1 (1-1)
AS Monaco (Fra) - Tsj. Odessa (Sov)	1-0 (0-0)
Bor. Dortmund (Dui) - Univ. Craiova (Roe)	1-0 (3-0)
Anderlecht (Bel) - Omonia Nicosia (Cyp)	3-0 (1-1)
Inter Bratislava (Tsj) - FC Köln (Dui)	0-2 (1-0)
Inter Milan (Ita) - Aston Villa (Eng)	3-0 (0-2)
Sevilla (Spa) - Torpedo Moskou (Sov)	2-1 (1-3)

Naar de achtste finales gaan:

1.FC Köln, Borussia Dortmund, Bordeaux, Bayer Leverkusen, Sporting Lissabon, Bologna, Brondby, Atalanta, Monaco, Admira Wacker, Anderlecht, Inter Milan, **Vitesse**, AS Roma en Torpedo Moskou plus de winnaar van Partizan Belgrado en Real Sociedad. Dit duel wordt vandaag gespeeld.

Tyson toch snel tegen Holyfield?

MEXICO-STAD - De kans is groot dat Mike Tyson toch op korte termijn een kans krijgt zijn wereldtitel boksen in het zwaargewicht te heroveren. De Amerikaan, die zijn titel verloor aan zijn Amerikaanse landgenoot Buster Douglas, is door de World Boxing Council aangewezen als eerste uitdager van Evander Holyfield, de man die op zijn beurt weer Douglas van zijn troon stootte.

"Wij hebben op 21 februari van dit jaar al besloten dat de winnaar van het duel Holyfield-Douglas zijn titel zou moeten verdedigen tegen Mike Tyson. Dat Evander al een contract had gesloten met George Foreman en dus nu tegen hem zijn titel wil verdedigen, zegt ons niets" verklaarde Jose Sulaiman, de Mexicaanse voorzitter van de WBC.

De kans bestaat nu dat de wereldtitel zwaargewicht, die gold voor drie organisaties (WBC, WBA, IBF) weer gesplitst wordt. De manager van Holyfield, Dan Duva, denkt dat het duel tegen Foreman, op 19 april in Atlantic City, gewoon doorgaat. De titels in de WBA en IBF zouden dan op het spel staan. Holyfield zou twintig miljoen dollar ontvangen, Foreman twaalf.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur, vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

* * * * * *

Van Basten over rood:

"Overtreding was zonder enige opzet"

BRUGGE - Marco van Basten, enkele minuten voor het einde van de wedstrijd Club Brugge - AC Milan uit het veld gestuurd, zei een overtreding te hebben gemaakt zonder opzet.

"Er kwam een diepe bal, ik liep iets achter mijn tegenstander, Plovie, ik probeerde voor hem te komen, daarbij heb ik hem geraakt. Het was beslist niet mijn bedoeling hem te slaan. Als ik een elleboogstoot had willen geven, zou ik dat wel op een ander moment hebben gedaan."

Van Basten geloofde niet dat Plovie theatraal naar de grond was gegaan. "Hij zal best iets hebben gevoeld." Ook over de scheidsrechter, de Schot Syme, was Van Basten mild. "Hij moest in een fractie van een seconde beslissen, terwijl hij misschien ook niet heeft gezien hoe het precies ging."

Van Basten zei geen problemen te verwachten met de UEFA, naar aanleiding van zijn gedrag na afloop van Portugal - Nederland. Hij zou in de catacomben ruzie hebben gemaakt met tegenstander Veloso.

"De UEFA heeft mij schriftelijk om opheldering gevraagd. Ik heb een brief terug geschreven met mijn visie op de zaak. Ik kan me niet voorstellen dat ik daarvoor word geschorst." Van Basten zei niet wat hij de Europese voetbalunie had geantwoord.

"Maar het is jammer dat dit allemaal is gebeurd, vooral omdat we vanavond zo goed hebben gespeeld."

Gullit nam het op voor zijn ploeggenoot. "Ik heb het incident niet gezien. Naar wat ik later heb opgevangen, vind ik de rode kaart nogal overdreven. Ik kan me echter best voorstellen dat Marco af en toe geïrriteerd raakt. Het is onvoorstelbaar wat hij tijdens zo'n wedstrijd allemaal moet incasseren."

RODE KAART VOOR VAN BASTEN IN BRUGGE

Debutant Carboni scoort enige treffer

AC Milan nog steeds de beste club in Europa

BRUGGE - Met voetbal van de bovenste plank heeft AC Milan een nieuwe stap gezet in de richting van de derde achtereenvolgende overwinning in het Europese bekertoernooi van de landskampioenen.

SHIMLA - De Himalaya Rally is niet erg gemakkelijk.

Na vier dagen strijd in de elfde editie van dit duel op grote hoogte -(de vierde etappe speelde zich af rond 3000 meter)-, zijn nog slechts 38 van de 72 gestarte equipes in de strijd.

De coureurs heben tot nu toe een afstand van 1473 kilometer afgelegd in het bergachtig gebied.

Op de foto de leiders in het algemeen klassement, de Duitse broers Stephan en Michael Ull in hun Toyota Celica GT4. Zij rijden voor het HKS Fritzinger Team.



Club Brugge was in de tweede ronde kansloos. Zelfs in eigen huis, zelfs met de 0-0 als uitgangspunt, zelfs met een man meer in de laatste minuten na de rode kaart voor Van Basten. Carboni besliste met een fantastisch schot de ongelijke strijd in Milanees voordeel, 1-0.

Van Basten maakte de triomftocht niet tot het slot mee. Enkele minuten voor het einde trok hij zich hardhandig los in het duel met Plovie en raakte de tegenstander met zijn elleboog. Scheidsrechter Syme zag de opzettelijke overtreding van de geïrriteerde speler en gaf de beste man van het veld rood.

Het incident van Brugge volgde kort nadat de aanvaller van Oranje een brief van de UEFA had ontvangen, waarin werd gevraagd om opheldering van een gebeurtenis, die zich had afgespeeld in de catacomben na Portugal - Nederland. Van Basten zou op de vuist zijn gegaan met zijn kwelgeest Veloso, die hem soms onvoorstelbaar hard had afgestopt.

Van Basten krijgt steeds meer moeite koel te blijven onder de aanslagen die hij wekelijks moet verwerken.

Dat AC Milan het in het Olympia-stadion van Brugge moeilijk zou krijgen, bleek een fabel, gevoed door de 0-0 van twee weken eerder op de erbarmelijke grasmat van het Giuseppe Meazza-stadion. De tweevoudig winnaar van de belangrijkste Europese beker is nog steeds het beste dat het internationale voetbal heeft te bieden.

Van het begin beheerste AC Milan de wedstrijd. De balcirculatie was als vanouds tot in de perfectie verzorgd, het oog voor het juiste moment was overal aanwezig, de tegenstander werd op elke meter van het veld vastgezet.

Club Brugge liep voornamelijk buitenspel. Onder aanvoering van Baresi beheerst AC Milan ook dit wapen om snel in balbezit te komen tot in de perfectie. Daarnaast was elke Italiaan individueel beter dan zijn tegenstander. Zelfs de held van Brugge, Jan Ceulemans, verbleekte op zijn oude dag bij de glamour boys van Berlusconi.

Bovendien had AC Milan tot de 82e minuut Marco van Basten, die soms acties had die onwerkelijk aandeden. Als clubvoetballer imponeerde de aanvaller, die in het Nederlandse elftal zichzelf niet meer is. Voor Gullit gold tot op zekere hoogte overigens hetzelfde.

Vreemd was dat niet. AC Milan speelt overal ter wereld alsof het een thuiswedstrijd betreft. De spitsen worden voortdurend gesteund. Van "echte" vleugelaanvallers is geen sprake. Uit het midden houden Evani (links) en Carbone (rechts) de flanken wel voortdurend bezet. Dat kan dus, internationaal.

VAN BASTEN

Bovendien viel op hoe geïnspireerd Van Basten was. Hij vocht voor elke meter, bood zich constant aan, verdedigde soms zelfs mee, kortom, speelde zoals de beste spits ter wereld behoort te doen. Zou het komen omdat hij voetballen bij AC Milan veel leuker vindt dan in Oranje?

Van Basten bereidde het beslissende doelpunt voor. Hij nam de bal aan en "kaatste" op Carbone, die inschoot als in een droom. De enige Europese debutant bij AC Milan, vorig seizoen nog spelend voor Bari, draaide de bal van de rand van het strafschopgebied in de bovenste hoek. Verlinden was volstrekt kansloos.

Club Brugge had het daarvoor niet aangedurfd "vol" op de aanval te spelen. De Belgische kampioen, die twee weken eerder met fors verdedigen en veel geluk op de been was gebleven, hoopte op de een of de andere verlossende counter.

Die wilde maar niet komen. Slechts een keer leek club voor de rust gevaarlijk te worden. Van Basten was even met de gedachten elders en speelde zwak terug. Foeke Booy kon er nog even een voetje tussenkrijgen, maar meer ook niet. Een Brugs doelpunt had de werkelijkheid veel geweld aan gedaan.

Pas na het doelpunt van Milan koos Club vol voor het offensief. Ook dat hielp weinig. Meer dan twee kansjes (Ceulemans, Farina) waren niet weggelegd voor de thuisclub, die voor de onmogelijke opdracht stond twee keer te scoren. Ook zonder Gullit, kort voor tijd gewisseld, en Van Basten was AC Milan gewoon beter.

SLIMME TAKTIEK JACOBS WERKT IN SCHOTLAND

Arnhemmers stelen de show met goed voetbal

Vitesse verrast Dundee United met aanvallend voetbal: 4-0

DUNDEE - Vitesse heeft woensdagavond Dundee United in het sfeervolle Tannadice Park met eigen wapens verslagen. De befaamde "Schotse furie" werd met ouderwetse Nederlandse aanvalsdrift weerstaan. De klinkende overwinning van 4-0 was na de zege van 1-0 in eigen huis ruim voldoende voor een toegangsbewijs voor de derde ronde van het toernooi om de UEFA-beker.

Vitesse had hoog opgezien tegen de return in Dundee. Van de Schotse koploper werd grote druk verwacht, maar mede door de slimme taktiek van trainer Bert Jacobs kon aan een belegering worden ontkomen. Met twee doelpunten van vleugelspits Latuheru in de eerste helft werd Dundee in een vroegtijdig stadium ontmoedigd.

De treffers van Van der Brom (uit een strafschop) en Eijer gaven aan de voorspoedige afloop extra glans. Het was de grootste nederlaag voor Dundee in eigen stad in de rijke Europa-Cuphistorie van de club.

Vitesse bleef in Dundee voor de tiende keer dit seizoen verstoken van tegendoelpunten. Dat was een verdienste van de verdediging, die met doelman Van der Gouw aan het hoofd als vanouds sterk in elkaar stak. De onbeholpen speelwijze van de Schotten hielp aan het vasthouden van de nul echter veel mee.

De wedstrijd startte ruim 14 minuten te laat. Volgens de omroeper was een electrische storing de oorzaak van de vertraging. Aan de lichtinstallatie mankeerde evenwel niets.

Op het smalle, licht opgevroren veld begon Dundee na het openingssignaal van de Duitse arbiter Heynemann aan de 94ste Europese ontmoeting. Oud-international Narey speelde zijn 75ste Europa-Cupwedstrijd. Voor het dit jaar debuterende Vitesse ontvouwde zich pas het vierde Europa-cupduel.

OPSTELLING

De Arnhemse ploeg speelde in een gedurfde opstelling. Met Hilgers, Latuheru en Van Arum had Jacobs verrassend voor een systeem met drie spitsen gekozen. Straal, Bos en Sturing vingen de drie aanvallers van Dundee op, met Thijssen op de vertrouwde liberopositie. Vermeulen, die dit seizoen nog geen wedstrijd miste, keek van de bank toe.

De aanvallende speelwijze was Jacobs door televisieverslaggever Hans Kraay warm aanbevolen. De voormalige coach van ondermeer Feyenoord en PSV meende, dat tegen de onstuimige Schotten de aanval de beste verdediging zou zijn. "Als je Dundee laat komen, vraag je om moeilijkheden", sprak Kraay aan de vooravond tegen iedereen die het maar horen wilde.

Op de offensieve instelling van Vitesse had de thuisploeg niet gerekend. Van de aangekondigde stormloop kwam vrijwel niets terecht. De bal en de kansen waren voor Vitesse. In de vierde minuut verzuimde Van Arum een blunder van jubilaris Narey af te straffen. De goede scoringspositie leverde niet meer op dan een hoekschop, die evenmin rendement opbracht.

In de tiende minuut kwam Vitesse, niet zonder geluk, toch tot de begeerde treffer. De nog altijd met zijn knie sukkelende Van der Hoorn wierp zich in de baan van het schot van Latuheru, waarna de bal met een fraaie boog over doelman Main in de kruising verdween, 0-1.

ONGENAAKBAAR

Als een aangeslagen bokser zwalkte Dundee nadien over het veld. Het van zelfvertrouwen bulkende Vitesse was ongenaakbaar. Van den Brom, Laamers en Thijssen kregen alle kans hun technische kwaliteiten te demonstreren, alsof het een vriendschappelijke wedstrijd betrof. Zeven minuten voor de rust verdubbelde Latuheru op aangeven van Eijer de voorsprong, 0-2.

De strijd was bij de totale marge van drie treffers in een onverwacht vroeg stadium beslist. Meer dan een paar slappe schoten en simpele voorzetten kreeg doelman Van der Gouw in de eerste helft niet te verwerken.

Na de rust voerde Vitesse bij vlagen een ware show op. De 13.000 toeschouwers keken hun ogen uit. Zo sterk hadden ze de relatief onbekende tegenstander niet verwacht. Het nadrukkelijke falen van hun favorieten kwam eveneens als een pijnlijke surprise.

Zelfs een strafschop was aan de tobbende thuisploeg niet besteed. Nadat Straal aanvoerder Malpas had gevloerd, schoot de Finse international Paatelainen in de 55ste minuut de bal ruim over de lat. Tien minuten later liet Van den Brom zien hoe het wel moest. Een overtreding van Van der Hoorn op Latuheru werd door arbiter Heynemann terecht bestraft met een strafschop. De "man van zestien jaar" wist wel raad met buitenkansje, 0-3.

Een kwartier voor tijd demonstreerde Eijer zijn uitstekende traptechniek. Van twintig meter schoot de stijlvolle middenvelder via de lat keihard raak, 0-4. Dank zij Vitesse is de rol van Nederland in het Europese bekervoetbal dit seizoen nog (lang?) niet uitgespeeld.

Twaalfde partij

WK schaken zet voor zet

NEW YORK - Het twaalfde duel in de tweekamp om het wereldkampioenschap schaken tussen kampioen Kasparov en zijn Sovjetrussische landgenoot Karpov is in remise geëindigd. De stand is nu 6-6. De volgende (dertiende) partij zal op zaterdag 24 november in het Franse Lyon worden gespeeld.

Het zettenverloop in het twaalfde duel was als volgt:

Wit: Kasparov
Zwart: Karpov

1. E2-e4, e7-e5; 2. Pg1-f3, Pb8-c6; 3. Lf1-b5, a7-a6; 4. Lb5-a4, Pg8-f6; 5. 0-0, Lf8-e7; 6. Lf1-e2, b7-b5; 7. La4-b3, d7-d6; 8. C2-c3, 0-0; 9. H2-h3, Pf6-d7; 10. D2-d4, Le7-f6;

11. A2-a4, Lc8-b7; 12. Pb1-a3, e5xd4; 13. C3xd4, Pc6-a5; 14. Lb3-a2, b5-b4; 15. Pa3-c4, Pa5xc4; 16. La2xc4, Tf8-e8; 17. Dd1-b3, Te8-e4; 18. Lc4xf7 †, Kg8-h8; 19. Lc1-e3, Te4-e7; 20. Lf7-d5, c7-c6;

21. Ld5-e6, Pd7-f8; 22. Le6-g4, a6-a5; 23. Ta1-c1, Pf8-g6; 24. Lg4-h5, Ta8-c8; 25. Lh5-g5, Tc8-b8; 26. Db3-c2, Te7-c7; 27. Dc2-f5, Pg6-e7; 28. Df5-d3, Pe7-d5; 29. Le3-d2, c6-c5; 30. Lg4-e6, Pd5-b6;

31. D4xc5, d6xc5; 32. Dd3xd8 †, Tb8xd8; 33. Ld2-f4, Tc7-e7; 34. Pf3-g5, Lb7-d5; 35. Le6xd5, Td8xd5; 36. Te1xe7, Lf6xe7; 37. Tc1-e1.

Remise.

Montpellier blijft presteren in toernooi voor bekerwinnaars

DEN HAAG - Voormalige winnaars van de Europa Cup voor landskampioenen blijken Montpellier goed te liggen.

Eerst werd PSV, winnaar van de EC 1 in 1988, in de eerste ronde van het Europees toernooi voor bekerwinnaars uitgeschakeld en opgescheept met een gat van twee miljoen gulden in de begroting, vervolgens werd Steaua Bukarest woensdag in de achtste finales definitief uit het toernooi gekegeld.

Montpellier had in de uitwedstrijd geen moeite met Steaua Bukarest. De Fransen overrompelden de Roemenen na de rust, 0-3. Het eens zo roemruchte Roemeense elftal was opnieuw geen schim meer van de ploeg die vier jaar geleden de hoogst gedoteerde Europese beker veroverde en een jaar later de finale bereikte. Na de politieke omwenteling van vorig jaar is een groot aantal belangrijke spelers naar het westen vertrokken.

In Frankrijk liep Steaua, koploper in de Roemeense competitie, twee weken geleden al tegen een nederlaag van 0-5 op. De treffers van Montpellier werden in Bukarest gemaakt door Colleter, Garande en Guerin. In totaal scoorde de Zuidfranse formatie, met de Nederlander Wilbert Suvrijn, in Europees verband negen keer en behoefde geen enkele tege[n]treffer te incasseren.

Dukla Praag bevestigde zi[jn] slechte vorm in de Tsjech[o]slowaakse competitie - ee[n] voorlaatste plaats. Duk[la] speelde weliswaar in Pra[ag] gelijk met 2-2 tegen Di[n]amo Kiev, de puntendelin[g] was echter onvoldoende o[m] het verlies van 0-1 weg t[e] wissen. De wedstrijd wer[d] overschaduwd door twe[e] rode kaarten die de Pool[se] arbiter Werner in de slo[t]fase trok.

Acht minuten voor tij[d] werd Foldyna wegens ee[n] grove overtreding naar d[e] kleedkamer gestuurd. Twe[e] minuten later werd hij gev[o]lgd door Alexanjenkov. D[e] Sovjetrus werd bestra[ft] nadat hij opzettelijk hand[s] had gemaakt.

Aberdeen, de club van d[e] Nederlanders Gillhaus, Va[n] de Ven en de geblesseerd[e] doelman Snelders, werd ve[r]rassend uitgeschakeld do[or] Legia Warschau. D[e] Schotse bekerwinnaar ve[r]loor in Polen met 0-1. He[t] doelpunt werd vijf minute[n] voor het slotsignaal gem[a]akt door Iwanicki.

Bekerhouder Sampdori[a] plaatste zich voor de kwar[t]finales door in Genua Olym[]piakos met 3-1 te verslaa[n]. Het kostte de Italiane[n] weinig moeite om de in d[e] eerste wedstrijd verworve[n] voorsprong van 1-0 te ver[]groten. Branca was de best[e] speler in de ploeg van Vu[j]adin Boskov. Hij scoord[e] twee keer. Lombard[o] opende de score voor Samp[]doria. De tegentreffer voo[r] de lijstaanvoerder in Grie[]kenland kwam op naam van Drachopoulos.



■*Schaak-experts analyseren de twaalfde partij. Te zien zijn (v.l.n.r.): Michael Fainberg, Vitaly Zaltsman, Maxim Dluggy (voorzitter van de Amerikaanse schaakbond), Sergy Kudrin en Anatoly Lein.*

AS Roma, Anderlecht en Brondby verder in Europa Cup III

DEN HAAG - Internazionale heeft de enige Engelse club in het toernooi om de UEFA-beker uitgeschakeld. Voor 80.000 toeschouwers in stadion Guiseppe Meazza boog Inter de in Engeland opgelopen achterstand van 0-2 tegen Aston Villa om. De club van de Duitsers Klinsmann, Brehme en Matthaus won met 3-0.

Inter, dat in de competitie matig presteert, speelde een van zijn beste wedstrijden van het seizoen. De verdediging bleef gesloten, de aanval liep op het slechte veld uitstekend. Spits Klinsmann scoorde reeds na zeven minuten.

International Berti maakte na 62 minuten 2-0, Biachi zorgde er een kwartier voor tijd voor dat Inter niet behoefde te verlengen. De score had hoger kunnen oplopen, ware het niet dat de Engelse doelman Spink goed was. De 1500 Engelse fans leverden geen noemenswaardige problemen op.

Een andere Duitser was belangrijk in Rome, waar AS Roma op de eveneens slechte grasmat van het Olympisch stadion met 2-1 van Valencia won. De uitwedstrijd was in 1-1 geëindigd zodat Roma, dat eerder Benfica uitschakelde, naar de derde ronde mag. Het tweede Romeinse doelpunt was van Rudi Völler. De andere treffers waren van de spelverdelers. Giannini zorgde voor 1-0, Fernando een kwartier voor tijd voor 2-1.

ANDERLECHT

John van Loen mocht door de blessure van Degryse meedoen bij Anderlecht, maar kwam tegen de Cyprioten van Omonia Nicosia niet tot scoren. Anderlecht, dat op het eiland 1-1 speelde, won moeiteloos met 3-0. Verheyen scoorde al na vijf minuten, waarna de club van De Mos de wedstrijd als verwacht controleerde. Oliveira uit een strafschop en de Nederlander Rutjes zorgden voor de eindstand.

Bologna, dat de uitwedstrijd tegen Hearts met 1-3 had verloren, haalde alsnog de derde ronde dankzij de thuisoverwinning van 3-0. Een belangrijke rol was weggelegd voor de Hongaarse international Lajos Detari, die net als oudgediende Antonio Cabrini het eerste duel had gemist.

Detari opende de score na 19 minuten. Het beslissende tweede doelpunt viel zeventien minuten voor tijd door aanvoerder Renato Villa, die een harde voorzet van Detari met succes verlengde. Hearts ploeide daarop massaal naar voren, waarna Mariani 3-0 maakte.

BRONDBY

Brondby, de club van trainer Morten Olsen, schakelde na Eintracht Frankfurt de Hongaarse vertegenwoordiger Ferencvaros uit. Christensen maakte een kwartier voor tijd de enige treffer. Thuis had Brondby met 3-0 gewonnen. De wedstrijd in Zalaegerszeg werd vanwege supportersrellen in de vorige ronde tegen FC Antwerp zonder publiek gespeeld. Ook de televisie en radio moesten buiten blijven.

Voor Guus Hiddink is het toernooi over. De trainer verloor met zijn club Fenerbahce kansloos bij Atalanta Bergamo: 4-1. Leverkusen had met GKS Katowice uit Polen meer moeite dan met FC Twente in de eerste ronde. Marek Lesniak gaf tegen zijn landgenoten met de openingstreffer de aanzet tot de ruime zege, 4-0. In de tweede helft scoorden de Braziliaan Jorginho, invaller Herrlich en aanvoerder Schreier.

Elk jaar een WK turnen

FRANKFURT - De internationale turnfederatie (FIG) heeft tijdens de jaarvergadering in Frankfurt besloten vanaf 1991 elk jaar een wereldkampioenschap te houden.

Tot nu toe was het een tweejaarlijks evenement.

Volgend jaar in Indianapolis wordt een complete wereldtitelstrijd turnen afgewerkt met verplichte stof, kur, landenwedstrijd, vierzeskamp en toestelfinales. In het Olympische jaar 1992 zal er alleen een individueel toernooi met toestel-finales worden gehouden.

TWAALFDE PARTIJ NA 36 ZETTEN REMISE

Twee weken rust in wereldtitelstrijd schaken

Kasparov en Karpov nemen strijdend afscheid

NEW YORK - Gari Kasparov en Anatoli Karpov hebben woensdagavond al strijdend afscheid genomen van het Hudson-theater in het New Yorkse hotel Macklowe. Hun twaalfde partij in de schaaktweekamp om de wereldtitel eindigde weliswaar in remise, de strijd was er niet minder om.

Het resultaat van de puntendeling in de 143ste partij die Kasparov en Karpov tegen elkaar hebben gespeeld, bracht de tussenstand in de match op 6-6. Het hele schaakcircus vertrekt nu naar Europa. In de Zuidfranse stad Lyon wordt het tweede gedeelte van de 24 partijen tellende tweekamp gespeeld.

Het programma geeft de twee spelers ruim twee weken rust. Op zaterdag 24 november staat in het Palais des Congres de dertiende partij op het programma. Uitdager Karpov hanteert dan de witte stukken.

Op de dag dat de Sovjetunie de 73ste verjaardag vierde van de Oktober-revolutie, werd in het Hudsontheater een strijd gevoerd tussen de verknochte communist Karpov en de zich als liberaal profilerende Kasparov. Juist op deze communistische feestdag werd door aanhangers van de wereldkampioen verwacht dat hij de strijdbijl weer zou oppakken. Zeker omdat Kasparov in deze laatste 'Amerikaanse' ontmoeting met wit speelde.

De opening van de twaalfde partij volgde gedurende elf zetten keurig het verloop van zowel de zesde als de achtste partij: Spaans dus, de Ruy Lopez opening en de Tsjigorin variant. Beiden gebruikten dan ook nauwelijks tijd, Kasparov 4 minuten, Karpov daarvan de helft.

Het was echter de laatste fase in de partij waarin de uitdager zich in het voordeel van denktijd wist. Na de afwijking van Kasparov op de twaalfde zet, Pb1-a3 in plaats van het eerder op het bord verschenen 12. Axb5 en 12. Le3, duurde het elf minuten alvorens de uitdager met zijn antwoord kwam: .. E5xd4.

De problemen waarvoor Kasparov hem probeerde te stellen, verhinderden niet dat Karpov op de dertiende zet zelf met een theoretisch nieuwtje kwam. Verwacht werd Te8, maar de uitdager koos voor Pe6-a5. Kasparov reageerde nauwelijks en vermoogde op de 17e zet de druk op de diagonaal b3-g8 en hoopte aldus een aanval op de zwarte koning te kunnen inzetten.

Duidelijk voordeel behaalde de wereldkampioen niet, de situatie op het bord werd er wel gecompliceerder door. Dat de wereldkampioen nog steeds niet echt in vorm is en dat de druk die hij zichzelf heeft opgelegd door Karpov te willen vernietigen verkeerd uitvalt, bleek even later.

Op de 19e zet veranderde Kasparov van mening: met Lc1-e3 simplificeerde hij volgens de kenners de stelling. Karpov zag de mogelijkheden, en opende op de 21ste zet met Pd7-f8 de aanval op de witte loper.

Kasparov raakte in die fase zijn lichte voordeel snel kwijt. Op de 25ste zet wijzigde hij zijn plannen weer. Zijn positie werd er echter niet sterker door. Karpov had niet al teveel problemen zijn verdediging succesvol te organiseren en Kasparov moest in de slotfase zelfs oppassen wilde hij zijn opponent geen groot voordeel in handen geven.

LAATSTE DREIGING

Met zijn 34ste zet Pf3-g5 haalde de wereldkampioen de laatste dreiging uit de partij, een andere keuze zou zwart voordeel hebben gegeven waarin misschien zelfs winstkansen hadden kunnen zitten.

Nu was daar geen sprake meer van. Ook de twaalfde partij eindigde in een deling van het punt, de tiende al in New York. Bij een aantal grootmeesters was andermaal sprake van teleurstelling.

"Weer heeft Kasparov voordeel dat hij in de beginfase opbouwde, door matig spel in het middenspel verloren" stelde de Amerikaanse grootmeester Dlugy. Of zoals zijn landgenoot Wolff deze partij, en waarschijnlijk vele ontmoetingen, karakteriseerde: "Een enerverende partij die hinkend tot een einde kwam."

ORANJESTAD — The Aces is kampioen geworden van het vierde Interclub-tennistoernooi dat op de Essobanen plaatsvond. In de finale versloeg Cees Droogh/Rita Wing (The Aces) tegenstander Henk/Carla Bouwman (The Champs) met 8-6. De eindstand van het toernooi was: The Aces 121 punten, The Champs 119, Essoclub 114, Meiveld 113 en Eagleclub 70.

Complicaties voor Nannini

ROME - Alessandro Nannini is opnieuw geopereerd.

De ingreep aan de rechterarm was noodzakelijk omdat complicaties waren opgetreden. De Formule 1-coureur moet ten minste veertien dagen in het ziekenhuis blijven.

De Italiaan verloor op 1[] oktober bij een helicopterongeluk een deel van zijn rechterarm. In een ziekenhuis werd het lichaamsdeel weer aangenaaid.

Twee weken geleden mocht Nannini het ziekenhuis verlaten.

WILLEMSTAD —In de JLB Country Club op Band'Bou wordt op 18 november een zandvolleybal-toernooi gehouden. Deze happening (een variatie op beach-volleybal) duurt van 10 uur 's morgens tot 6 uur 's middags. Ingeschreven kan worden bij de heer Buitenweg, Curacao Ginza (telefoon 85700) en de heer Wang (74025). Dat kan gebeuren tot 14 november. De winnaars van deze 4 tegen 4 wedstrijden zullen in het weekeinde van 24/25 november deelnemen aan het beachvolleybal toernooi op Aruba. De winnaars van die competitie reizen naar Puerto Rico voor de kampioenschappen op 15 december.

ONGEKENDE VEILIGHEIDSMAATREGELEN

Duistere en eeuwenoude rites aanleiding tot controverse

Akihito bestijgt troon

TOKYO - Keizer Akihito bestijgt volgende week in aanwezigheid van vele honderden hoge buitenlandse en binnenlandse gasten de chrysanten troon van Japan. Deze herfst markeert het einde van de officiele rouwperiode over de dood van zijn vader Hirohito.

De lange reeks uitgebreide en deels duistere rites waarmee dit alles gepaard gaat heeft al geleid tot controverses in Japan zelf en mogelijk zijn ze nog aanleiding tot het opleven van bittere herinneringen aan de Tweede Wereldoorlog in het buitenland.

ZELDEN GEZIEN

De regering heeft veiligheidsmaatregelen genomen die in het na-oorlogse Japan nog maar zelden zijn gezien. In totaal trekt Tokyo hiervoor meer dan 35 miljoen dollar uit, tweemaal zo veel als voor de begrafenis van keizer Hirohito. Gedurende deze periode zullen in totaal 32.000 politie-agenten de stad tot in alle hoeken en gaten uitkammen. De kustwacht zet ruim negentig schepen en dertienhonderd man in om aanvallen vanuit zee te voorkomen op Haneda, het vliegveld waar de meeste buitenlandse gasten aankomen.

Extreem-linkse groeperingen hebben namelijk aangekondigd alles te zullen doen om de plechtigheden in het honderd te laten lopen. Volgens hen wordt Akihito door de troonsbestijging in feite een staatshoofd wat in strijd is met de, door de Verenigde Staten opgelegde, grondwet.

RAKETTEN

Bij razzia's onder aanhangers van extremistische organisaties zegt de politie blauwdrukken te hebben gevonden voor raketten, met een draagwijdte van zes kilometer. Volgens de autoriteiten heeft de groepering Chukaku-ha de projectielen al gebouwd. De revolutionaire organisatie beschikt over vijfduizend leden en een ondergrondse guerrillakern van vierhonderd man.

De extreem linkse organisatie Kakurokyo (Revolutionaire raad van arbeiders) eiste woensdag de verantwoordelijkheid op voor de bomaanslag vorige week op een politieslaapzaal in Tokyo waarbij een politieman werd gedood en zes anderen werden gewond. De driehonderd leden tellende groep legt ook de brand te hebben aangestoken die maandag een Shinto-tempel in Okinawa beschadigde. Volgens Kakurokyo ging het om "een grote slag om de troonsbestijging van Akihito te voorkomen".

GELATEN

Het grote publiek zal, ondanks dat 12 november is uitgeroepen tot een nationale feestdag, de troonsbestijging waarschijnlijk relatief gelaten aan zich voorbij laten trekken.

Volgens het bureau voor de keizerlijke hofhouding zullen de plechtigheden, die in twee delen plaatsvinden, Akihito formeel installeren als de 125ste in een ononderbroken lijn van keizers afstammend van de zonnegodin Amaterasu. Historici wijzen er op dat de eerste veertien slechts een basis hebben in sagen en legenden en dat de lijn wel degelijk is onderbroken, in de zesde eeuw na Christus.

Naar schatting vijfhonderd buitenlandse afgevaardigden en ongeveer tweeduizend Japanse gasten zullen de overdadige ceremonies bijwonen om Akihito feliciteren met zijn nieuwe positie. Tot nu toe hebben al 158 landen toegezegd afgevaardigden te sturen naar de plechtigheid, de eerste in 62 jaar en waarschijnlijk de grootste in de vijftienhonderd jaar oude geschiedenis van de keizerlijke familie.

Onder de genodigden zijn kroonprins Willem-Alexander en de Britse prins Charles en prinses Diana, de Amerikaanse vice-president Dan Quayle en Javier Perez de Cuellar, secretaris-generaal van de Verenigde Naties.

Op de dag van zijn troonsbestijging zal Akihito in een roomkleurige mantel uit de zevende eeuw binnengaan in de achtkantige, van een dak voorziene, "hoge troon van de afstammelingen van de zonnegodin" die geplaatst is in een hal van het keizerlijke paleis in Tokyo. De keizer houdt een toespraak waarna de Japanse genodigden hem, onder aanvoering van premier Toshiki Kaifu, driewerf "Banzai" toeroepen.

De buitenlandse gasten, gezeten op de omringende balkons, zullen niet gevraagd worden hieraan mee te doen. Hoewel "Banzai" "tienduizend jaar" betekent en gewoon een wens voor een lang leven is, was het ook de kreet die de keizerlijke troepen aanhieven toen zij tijdens de Tweede Wereldoorlog uit naam van keizer Akihito's vader, Hirohito, in heel Azie ten strijde trokken.

Na deze plechtigheid toeren de keizer en keizerin Michiko, beiden 56 jaar oud, door Tokyo in een gemotoriseerde kolonne. Daarna volgt een keizerlijk banket. Gedurende de volgende drie dagen volgen nog vele banketten en andere ceremoniele gebeurtenissen.

IN PRIVESFEER

Tien dagen later, op 22 november, begint het tweede gedeelte van Akihito's troonsbestijging. Hoogtepunt is een religieus Shinto-ritueel, de Daijosai ofwel de grote rituele aanbieding van rijst. De Japanse regering benadrukt dat vanwege de grondwettelijke verplichting van scheiding van kerk en staat, het hierbij gaat om een ceremonie geheel in de privesfeer.

Desondanks bestaat er veel verzet tegen deze fase van de troonsbestijging. Ook onder christenen - in Japan zijn ongeveer een miljoen christenen, van wie zeshonderdduizend protestanten - zijn er bezwaren tegen gerezen en met name tegen het gebruik van overheidsgeld om dit te betalen.

GODDELIJK

"Wij verzetten ons tegen de betrokkenheid van de regering bij Daijosai en het gebruik van publieke middelen om deze ceremonie te financieren", zo staat te lezen in een petitie verspreid door de Christelijke nationale raad, waarbij 33 protestantse kerken zijn angesloten. Christenen en deskundigen zeggen dat door het ritueel te financieren de staat de indruk wekt steun te verlenen aan de vooroorlogse positie van de keizer als goddelijke heerser.

Shinto, de heersende godsdienst in Japan, was voor 1945 de kern van een staatskerk, die de keizer verhief tot de status van "levende god". Deze positie werd door de heersende militaire kliek gebruikt en misbruikt om in zijn naam keihard op te treden in eigen land en voor een gewetenloze militaire expansie buiten de grenzen. Akihito's vader, Hirohito, gaf in 1946 onder dwang van de Amerikanen die goddelijke status op.

In de nacht van Daijosia ondergaat Akihito eerst een zuivering in een heilig bad waarna hij een speciaal voor deze gelegenheid opgetrokken religieus complex binnengaat in de oostelijke tuin van het paleis. Daar zal hij een speciale reeks handelingen opvoeren, de allerbelangrijkste van alle rituelen, die de hele nacht duurt. Tijdens die nacht verenigt Akihito zich spiritueel met de zonnegodin. Traditioneel vormt dit de bron van zijn goddelijkheid.

GEHEIM GEBED

Nadat enkele zeer oude liederen zijn opgevoerd offert Akihito "sake" (rijstwijn), gekookte rijst en gierst, zeeoor (een schelpdier), zalm, dadelpruim en ander voedsel aan Amaterasu en alle andere goden. Akihito eet zelf ook wat van het voedsel en zegt daarbij een speciaal gebed op dat mondeling van keizer op keizer wordt doorgegeven en dat ook vandaag nog geheim is.

Volgens het vooroorlogse Shinto-geloof zal Akihito daarbij symbolisch overgaan in een goddelijk staat, zonder welk hij niet meer is dan een "half-keizer". Dit zou, zo zegt het bureau voor de keizerlijke hofhouding, tegenwoordig niet meer van toepassing zijn.

Deze hele kwestie kreeg zelfs seksuele ondertonen. Praat de keizer alleen met zijn roemruchte voorouder of komt er meer bij kijken? Sommige theorieen houden het er op dat de keizer symbolisch geslachtelijke gemeenschap heeft met de zonnegodin. Deze kwestie werd op een zeker ogenblik zo prominent dat een parlementscommissie de verantwoordelijke functionaris van het bureau van de keizerlijke hofhouding vroeg hierover uitsluitsel te verlenen. Deze zei nee.

Maar de mythe van een "levende god" is er voor en tijdens de oorlog door de officiele propaganda zo sterk ingestampt dat vele Japanners er nog altijd in geloven. De Daijosai en andere onderdelen van de troonsbestijging hebben dan ook geleid tot felle kritiek van met name de linkse oppositie-partijen en andere godsdiensten. Zij stellen dat grote delen in strijd zijn met de grondwet en zij beschuldigen de regerende Liberaal Democratische partij LDP ervan de keizer te willen verheffen tot de positie van een echt staatshoofd.

SYMBOOL

De na-oorlogse grondwet omschrijft de keizer alleen als "een symbool van het volk" zonder de legale status van staatshoofd. Hij ontvangt echter wel buitenlandse gasten en zit soms parlementaire vergaderingen voor.

De meeste Japanners zeggen weinig belangstelling te hebben voor de plechtigheden. Alle hotels in de vakantieplaatsen zijn voor de hele periode volgeboekt, dus tot en met maandag, de dag van de troonsbestijging.

Kahane begraven



■ *JERUZALEM - Volgelingen van de in New York vermoorde joodse radikale rabbi Meir Kahane verdringen elkaar rond het voertuig waarmee het stoffelijk overschot van Kahane naar zijn laatste rustplaats werd vervoerd in Jeruzalem. Er braken zelfs vechtpartijen uit om zich een betere plaats te veroveren voor de begrafenis. En passant werd ook een bus met Arabische arbeiders door de woedende Kahane-aanhangers aangevallen.*

***

Het lid van de Europese commissie voor Concurrentiezaken, Leon Brittan, heeft in Lissabon kritiek geuit op het plan van de PORTUGESE regering om banken alleen een vestigingsvergunning te geven als zij een deel van de dubieuze leningen overnemen van de staatsbanken in Portugal.

Breda-ramp: acht doden

BREDA - Het aantal doden door de kettingbotsing dinsdagmorgen bij Breda blijkt acht te zijn, twee minder dan de politie de eerste dag heeft doorgegeven. Het aantal gewonden is hetzelfde gebleven: 27. Van hen zijn er elf ernstig gewond, van wie er nog vijf op de Intensive-care afdeling liggen. Het aantal betrokken voertuigen bedroeg 77 waarvan er veertien geheel zijn uitgebrand. Dat heeft de Bredase politie woensdagmiddag bekend gemaakt.

Duidelijke stellingname RK kerk:

Paus bezoek Napels, zetel van Camorra

VATICAANSTAD - Paus Johannes Paulus II waagt zich van vrijdag tot dinsdag op het grondgebied van de Camorra, de Napolitaanse maffia. Nooit eerder heeft hij voor een binnenlands bezoek zoveel tijd genomen, maar de lijst met problemen is in Napels dan ook aanzienlijk langer dan in andere Italiaanse steden.

De strijd van de vierhonderd Camorra-clans om de heerschappij in de drugswereld kost bijna dagelijks slachtoffers, steeds vaker ook onder onschuldige burgers. Winkeliers en andere zakenlieden worden voortdurend bedreigd en betalen uit angst forse bedragen om te voorkomen dat hun bedrijf in vlammen opgaat. Naast de georganiseerde misdaad tobt de stad met politieke chaos, corruptie, gigantische verkeersproblemen en een extreem hoog aantal werklozen.

EXCOMMUNICATIE

De Rooms-katholieke kerk in Italie heeft duidelijk stelling genomen tegen de Camorra, de maffia op Sicilie, de 'Ndrangheta in Calabria en gelijksoortige organisaties in het land. Aartsbisschop Michele Giordano van Napels heeft de bisschoppenconferentie in mei voorgesteld "het morele wapen" van de excommunicatie in stelling te brengen tegen leden van de maffia.

De bisschoppen zijn vooralsnog niet op deze suggestie ingegaan, maar hebben wel laten weten dat zij zich niet laten intimideren door dreigementen van de georganiseerde misdaad. Geestelijken en gelovigen zullen de praktijken van de maffia aan de kaak moeten blijven stellen, ook als zij daardoor "het onvermijdelijke risico" lopen.

GEBRUIKELIJK

De bisschoppen reageerden op dreigementen aan het adres van bisschop Antonio Ciliberti van Locri, die herhaaldelijk heeft uitgehaald naar de 'Ndrangheta. "De kerk is niemands vijand", verduidelijkte Ciliberti. De kerk is geen tegenstander, maar een hindernis voor de maffia. Zij vertelt de waarheid en die hindert de maffia in haar arbeid". De kerk moet volgens hem niet alleen de moorden en ontvoeringen veroordelen, maar ook de banden tussen maatschappelijke organisaties en de georganiseerde misdaad.

De maffia reageert op de gebruikelijke wijze op de bemoeienis van de kerk. In Calabria is een groot aantal priesters telefonisch met de dood bedreigd. Vorig jaar werd een priester vermoord, begin dit jaar werd de auto van twee priesters in brand gestoken.

Bonn scheldt deel Poolse schulden vrij

WARSCHAU - Duitsland scheldt Polen een schuld van 760 miljoen mark kwijt, zo heeft het Poolse persbureau PAP gemeld. Woensdag ondertekenden beide landen een overeenkomst die het kwijtschelden inhoudt van alle achterstallige betalingen over leningen die Polen in 1975 kreeg. De overeenkomst betekent een succes voor Polen, dat al lang bezig is om zijn buitenlandse schuld van in totaal veertig miljard dollar te verkleinen. Driekwart van die schuld is verschuldigd aan buitenlandse overheden. De overeenkomst met Duitsland houdt verder in dat een bedrag van 560 miljoen mark dat Polen moet terugbetalen in een fonds wordt gestort.



■*WILLEMSTAD — Het personeel van het Landslaboratorium hield vanmorgen een demonstratie om tegen onder andere hun inschalingssysteem te protesteren. Op de foto, Frank Vicario, die namens het personeel hun grieven aan de minister van Volksgezondheid, Stanley Inderson, naar voren bracht.*

Karnavalsseizoen Limburgse Kabrieten barst spoedig los

WILLEMSTAD — Zaterdag 10 november start het 34-ste Limburgse karnavalseizoen. In de kabrietenkraal van Landhuis Brievengat begint dan het 'elfde van het elfde feest'. Naast de Boerenblaaskapel en de Oelewappers spelen die avond ook Spice & Pepper. Die groep zorgt voor Caribische en Latijns Amerikaanse muziek. Middernacht - wanneer het echt 11 november is - zal Prins Dennys 1 het siezoen officieel openen bijgestaan door de Raad van elf en grootvorst Huub.

Omdat de 'gran marcha' volgend jaar op 10 februari valt is er niet zoveel tijd voor het organiseren van veel feesten, zo werd gisteren op een persconferentie van de kabrieten bekend gemaakt.

Op 5 januari zullen het boeren en prinsenbal samen gevierd worden. Daar zal prins Dennys 1 aftreden en zal naam van de nieuwe prins bekend worden gemaakt.

De nieuwe prins wordt op 11 november in een geheime zitting van de prinsencommissie onder voorzitterschap van kanselier Michel gekozen. Deze commissie bestaat uit oud-prinsen van het kabrietenrijk. De naam van de prins wordt echter pas 5 januari bekend gemaakt.

Op 2 februari is het grote karnavalshal met 'verkleid verplich,' met prijzen voor de mooiste, orgineelste en gekste groep, of paar of alleenling. Alle feetsen worden gehouden in de kabrietenkraal van Landhuis Brievengat met medewerking van de boerenblaaskapel en Spice & Pepper. De entree bedraagt voor alle feesten 10 gulden.

Iedereen kan deelnemen in de kabrieten groep die meedoet aan de 'gran marcha'. Degenen die met een eigen kostumm komen betalen 100 gulden (eten en drinken). Degenen die geen kostuum hebben lenen het clownspak van de kabrieten (150 gulden).

Van 1 tot en met 15 februari zullen enige bekende Limburgse artiesten naar Curaçao komen waar ze zullen optreden tijdens thé 'zittingen' en wel op 6,8 en 11 februari. De gasten die overkomen zijn: La Cascade (een dans en showgroep met 8 danseressen), de Jackarno's, met top-enternainer Huub Timmermans aan de piano en een Buutereedner, waarvan de naam nog niet bekend is. Dit seizoen zal er voorts weer een 'sjchlager' festival worden gehouden. De beste 'sjchlager' zal tot karvanalslied van de kabrieten worden uitgeroepen. Begin februari verschijnt ook weer de kabrietenkrant. De oplage: 11.111. De krant wordt huis aan huis bezorgd. Na karnaval zullen de kabrieten het Mg Verriet instituut bezoeken. Een bezoek aan de Anstel fabriek staat ook op het programma.

Vergadering pittbull-eigenaren

WILLEMSTAD — Alle eigenaren en liefhebbers van pitbulls worden uitgenodigd voor een vergadering op zaterdag 10 november in het buurtcentrum Janwe. Onderwerpen zijn: geschiedenis en beoordeling, activiteiten voor 1991, rondvraag en sluiting. De vergadering begint om 7 uur 's avonds precies.

Eustatia: "Intern brandje"

Personeel Landslab houdt demonstratie

WILLEMSTAD — Het personeel van het Landslaboratorium te Vredenberg heeft vanmorgen een bliksemactie uitgevoerd. Naar de Amigoe van de directeur van het Landslab, dr Joe Eustatia en van het ABVO-bestuurslid, Hubert 'Bebe' Rojer, heeft vernomen, is het personeel tot actie overgegaan uit onvrede over het feit dat hun definitieve inschaling nog niet is ingevoerd. De voormalige minister van Volksgezondheid. Louis Gumbs, moest het een en ander invoeren. Het werd nooit gedaan. Rojer verklaarde alle verantwoordelijkheid van de actie op zich te nemen.

Eustatia verklaarde tegenover de Amigoe dat een zeer kleine groep ambtenaren van het laboratorium vanmorgen heeft gedemonstreerd. 'Een intern brandje', aldus Eustatia. Hij voerde voorts aan dat de dienstgroep van de ABVO, die het personeel vertegenwoordigt, geen kennis had van de demonstratie. 'Ik had een gesprek vanmorgen met de voorzitter van de dienstgroep. Hij wist niets van de actie af', aldus de directeur.

Volgens Eustatia zijn de werknemers tot actie overgegaan, daar hun definitieve inschaling nog niet geregeld is. 'Al lange tijd zitten zij op de invoering van de nieuwe inschaling te wachten', verklaarde hij. De voormalige minister van Volksgezondheid (Louis Gumbs) had het personeel beloofd dat de nieuwe inschaling zo spoedig mogelijk ingevoerd zal worden. Het is nog niet gebeurd.

SPONTAAN

Het ABVO-bestuurslid, Bebe Rojer zei dat Eustatia de waarheid niet spreekt als hij zegt dat de dienstgroep niets van de actie afwist. 'De actie was niet gepland, omdat het personeel besloten had om spontaan tot actie over te gaan', verklaarde Rojer.

Hij haalde de inschalings problematiek ook aan. 'Deze zaak speelt allang', aldus Bebe Rojer, die voorts aanvoerde dat het personeel bereid is om tot een complete actie over te gaan.

CTDF telefoons werken nauwelijks

WILLEMSTAD —Het Curaçao Tourism Development Foundation (CTDF) op Pietermaai is door technische omstandigheden telefonisch zeer moeilijk bereikbaar. Van de 14 lijnen op het abonnee-nummer 616000 functioneren er slechts drie, terwijl het faxnummer van de stichting buiten werking is. Aan de problemen wordt gewerkt.

Verkeerspark

WILLEMSTAD — Het Verkeerspark zal komende zaterdag open zijn voor kinderen jonger dan acht jaar. Ze moeten hun fietsjes meenemen. Degenen die een fiets hebben met een goede bel, stuur en goede rem krijgen een cadeautje. Het Verkeerspark is open van 10 tot half zes. Entree bedraagt 1 gulden.



■*WILLEMSTAD — Zelfs een persconferentie van de Limburgse kabrieten is een happening. Dat bleek gisteravond weer bij de presentatie van het karnavalsprogramma van de kabrieten. Op de foto: Verschillende 'groten' uit de kabrietenwereld en enige gasten.*

Vlooienmarkt voor evangelisatie-centrum

WILLEMSTAD — Om gelden te verkrijgen voor de bouw van het evangelisatiecentrum Juan Pablo II organiseert de commissie pastorale zorg van groot Kwartier op 11 november eem vlooienmarkt. Deze happening vindt plaats in het buurtcentrum groot Kwartier en duurt van 10 tot 3 uur 's middags.

Entree is gratis. Degenen die een bedrag willen schenken kunnen dat doen op rekeningnummer 583210-01 van de MCB. Doel van het centrum is zijn de bijbel nader uit te leggen en uit te diepen. De spulletjes op de vlooienmarkt zullen niet meer dan 5 gulden kosten.

Bijeenkomst vitiligo-patiënten

WILLEMSTAD — Op zaterdag 9 november aanstaande is de maandelijkse bijeenkomst van de vereniging van vitiligo patiënten in het gebouw van IPK (voorheen kinderbibliotheek) aan de Concientiesteeg in Otrobanda. De bijeenkomst duurt van 6 tot 8 uur 's avonds.

Het bestuur van de PAVI geeft door dat dit de laatste bijeenkomst van het jaar zal zijn. Voor deze laatste bijeenkomst doen wij een beroep op ALLE leden en vitiligo patiënten in het bijzonder, om te komen.

Het doel zal zijn elkaar te ontmoeten en te stimuleren. Ook om de effecten van de medicijnen nu verkrijgbaar tegen vitiligo met elkaar te bespreken. Ook wil het bestuur graag meningen horen voor wat betreft de activiteiten georganiseerd door PSVI gedurende dit jaar en suggesties voor 1991. Iedereen is welkom. Voor meer informatie kan men bellen met telefoon 671349.

Prijzen stijgen in september met 0,6%

WILLEMSTAD — Het prijsindexcijfer van de konsumptie van huishoudens voor Curaçao en Bonaire steeg in september 1990 met 0,6% vergeleken met de maand augustus 1990.

In deze periode van een maand stegen de prijzen het sterkst in de sektoren "Voeding" en "Dranken en rookwaren".

Gemeten over de periode september 1989 - september 1990 bedroeg de totale prijsstijging 3,0%.

Dit blijkt uit gegevens die door het Centraal Bureau voor de Statistiek zijn berekend. *Gemiddeld over het derde kwartaal steeg de prijsindex met 0,3% vergeleken met het tweede kwartaal van 1990. Op jaarbasis komt deze stijging overeen met 1,3%.*

Vergeleken met het derde kwartaal van 1989 bedroeg de prijsstijging 2,9%. Dit betekent dat de prijzen in de recente periode over het algemeen minder stegen dan in de daaraan voorafgaande periode. Dit geldt overigens niet voor alle sectoren. Met name in de sektoren "Voeding", "dranken" en "rookwaren" en "vervoer en kommunikatie" blijken de prijzen recentelijk wat meer te stijgen. De dalingen in de sektor "wonen" werden vooral veroorzaakt door verlaagde tarieven voor water.

AGENDA BONAIRE

OLITIE: 8000
RANDWEER: 8222
AXICENTRALE: 8845
OSPITAAL: 8900

ANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag an 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-2.00 uur; zondag gesloten.

PENBARE BIBLIOTHEEK
(peningstijden voor het publiek)
aandag en donderdag van 14.00-18.00 ur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ 4.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 ur.
(peningstijden voor lezers)
oensdag van 14.00-19.00 uur.

OSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone ukken om 16.30 uur.

ERVICE CLUBS
ons: informatie H. Nicolaas, tel.: 5520/ 88.
otary: woensdag 12.00 uur - Restaurant eefeater.

ALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya randi 70): openingstijden: maandag t/m ijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; aterdag van 08.00-12.00 uur.

OLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): pen op vrijdag van 20.00-24.00 uur; aterdag van 12.00-24.00 uur.

V: openingstijden Slachthuis i.v.m. wezigheid van de keurmeester zal tot nder order uitsluitend op donderdagen en ijdagen geslacht en gekeurd worden.

ERKDIENSTEN
nt Bernarduskerk, Kralendijk:
aandag t/m zaterdag om 18.45 uur; ondag om 08.00 en 19.00 uur.
Promotokerk, Antriol:
aandag t/m zaterdag om 19.30 uur; ondag om 09.00 en 18.00 uur.
udovicuskerk, Rincon:
aandag t/m zondag om 19.30 uur.

ACHTENBEZORGING doorgeven aan vr. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique

Paboso laat verkoop Playa Frans niet rusten

KRALENDIJK — Al op 1 juni heeft gezaghebber mr George Soliana namens het eilandgebied Bonaire een optie-overeenkomst getekend met de VW Resources Corporation uit North York in Ontario (Canada), die als projectontwikkelaar een gedeelte van de plantage Brazil — beter bekend als het zogenaamde Playa Frans — in erfpacht of in eigendom krijgt. Deze optie geldt voor twee jaar. De (geringe) garantiesom, die Verona op tafel moet leggen, is 54.000 gulden.

De Partido Boneriano Sosial (Paboso) is furieus over dit akkoord dat reeds ondertekend is op het notariskantoor van mr Alfred Knuf. Tijdens een persconferentie benadrukte Paboso-leider Norwin Willem, dat zijn politieke opponent Rudi Ellis tijdens diens persconferentie duidelijk onwaarheden heeft verteld.

Willem: 'De UPB vormt al sedert september 1989 het Bestuurscollege. Acht maanden lang hebben zij dus de kans gehad om een beleid te voeren dat er niet op gericht was om de Bonaireaanse grond te verkopen. Waarom wordt Playa Frans te koop aangeboden aan buitenlanders, terwijl de bevolking van Bonaire zelf niet in aanmerking komt. Laat de UPB maar eens uitleggen welke gezonde argumenten zij hebben om Bonaireaanse grond aan een projectontwikkelaar te verkopen, die het recht heeft dit weer dóór te verkopen'.

GEEN ONTWERP

De Paboso vindt het opmerkelijk dat in de tien bladen tellende optie-overeenkomst nergens een ontwerp is te vinden van hetgeen projectontwikkelaar Emanuel Vorono eigenlijk van plan is te gaan doen. Ook wordt nergens vermeld wat het project zal gaan kosten.

Willem: 'Om de bevolking zand in de ogen te strooien wordt wel opgemerkt, dat Vorona een bedrag van 54.00 gulden in deposito heeft gegeven. Een bedrag dat hij overigens terugkrijgt als hij met zijn project begint'.

Waar de Paboso vooral bang voor is, is het feit dat de optie-overeenkomst de projectontwikkelaar alle kansen biedt met het verkregen terrein te speculeren.

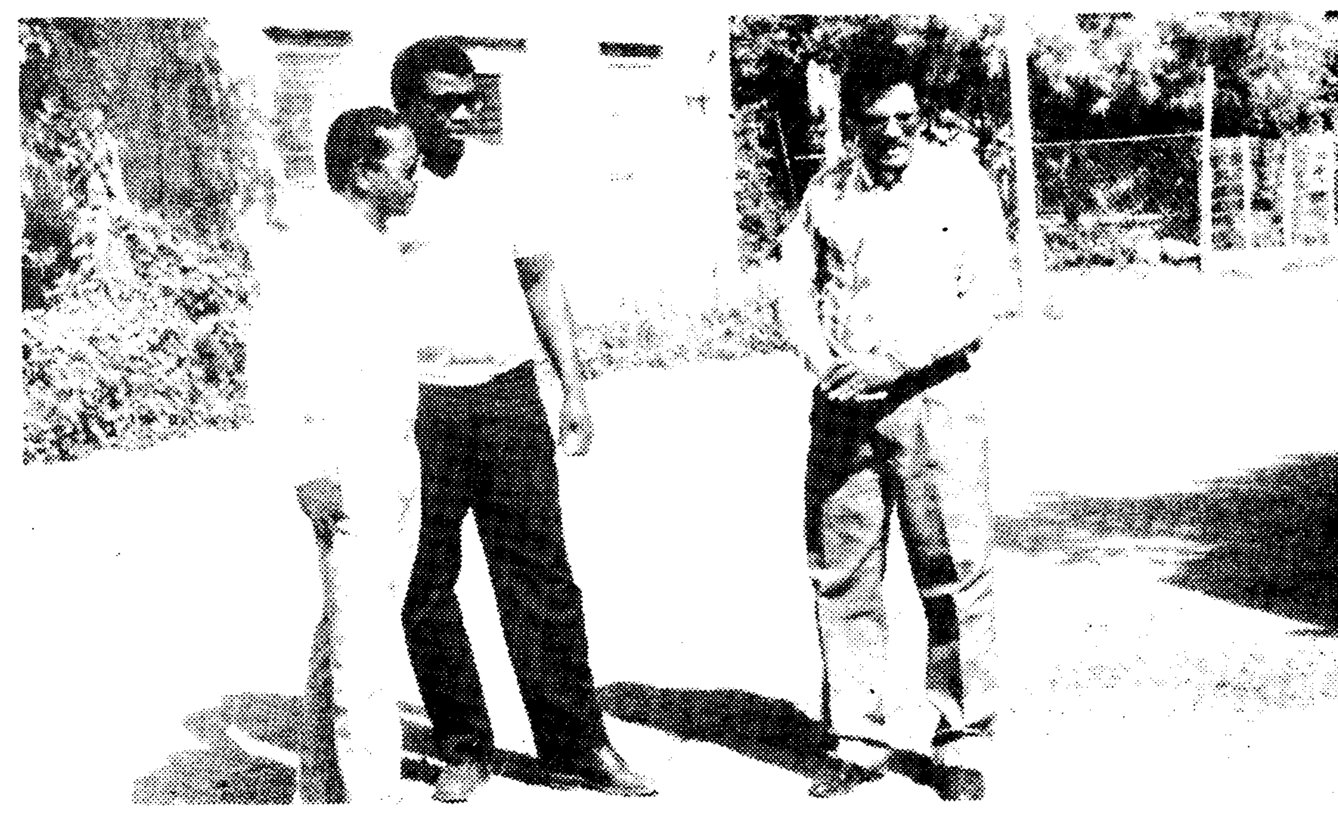
In gesprek met de Amigoe beaamt Norwin Willem dat de Paboso niet zal rusten voor de partij met alle legale en democratische middelen de overheid heeft overtuigd, dat er een totale revisie zal moeten komen van de eerder gevoerde onderhandelingen over het eigendom van het volk.

KRALENDIJK — Op 9 december zal onder leiding van politie-inspecteur Robert Antonius een fietstocht worden georganiseerd voor leerlingen van klas 2 tot en met 6 van de basisscholen. Om tien uur begint de tocht op het parkeerterrein voor het stadion. De deelnemende kinderen moeten niet alleen enige kennis hebben van de verkeersregels, maar moeten bovendien beschikken over een fiets met een goedwerkende bel en rem.

Sinterklaas op Bonaire

KRALENDIJK — Evenals voorgaande jaren zal Sinterklaas weer zijn bezoek aan Bonaire afleggen. Dat gebeurt op zondagmorgen 25 november wanneer de Goed Heiligman rond elf uur aan de pier van Kralendijk aankomt. Als gewoonlijk komt Sinterklaas aan met één van de sleepboten van de Bopec en na zijn ontscheping wordt hij verwelkomt door gezaghebber mr George Soliana. Na het officiële gedeelte zal Sinterklaas zich persoonlijk tot de gewoonlijk grote kinderschare richten. Daarna maakt hij een rondrit door Kralendijk. Op 4 en 5 december bezoekt Sinterklaas de basis- en kleuterscholen. Ook organisaties en zelfs particulieren kunnen de Sint uitnodigen.





■ *KRALENDIJK — De vele regenbuien, die de laatste tijd zijn gevallen, hebben een aanzienlijke schade aangericht aan de huizen en de straten van Rincon. Vooral de gedeelten die niet zijn geasfalteerd of bestraat zijn door het stromende water weggespoeld. Op de foto is duidelijk te zien dat de straat bijna is veranderd in een rooi. Gedeputeerde Arthur Domacassé en raadslid Alipio Goeloe inspecteren samen met Papi Ilario, hoofd van de DOW te Rincon, de situatie.*

Goede plaats Lammers in triathlon

KRALENDIJK — Vorige week heeft een delegatie van Comishon Careda Bonaire (Comcabon) een reis gemaakt naar Trinidad. Daar werd een triathlon georganiseerd waaraan de Bonaireaanse sporters Maikel Lammers en Giovanni Soliano deelnamen. Zij werden begeleid door Comcabon-voorzitter Richie Pietersz en H. Palm. De beide tickets voor de atleten werden gesponsord door de ALM. Aan de triathlon namen 61 sportlui deel, afkomstig uit Trinidad & Tobago, Barbados, Jamaica, Antigua en Bonaire.

De triatlon werd gewonnen door Barbados, maar Maikel Lammers bereikte een mooie tiende plaats. Ook Bonaire zal een triathlon organiseren zoals haast traditioneel is. Dat gebeurt op 18 november.

Asombo bereid tot organisatie karnaval

KRALENDIJK — Eind vorige maand heeft het bestuur van de Asosashon di Musikonan di Bonaire (Asombo) het bestuurscollege en in het bijzonder de gedeputeerde van Culturele Zaken Cai Marsera laten weten dat de Asombo bereid is de organisatie in de komende karnavalsfeesten op de schouders te nemen.

Dat is heel belangrijk omdat er veel geruchten de ronde doen, dat de karnavalscommissie, die in 1990 door gedeputeerde Marsera bereid is gevonden, deze bereidwilligheid nu niet meer heeft.

De commissie bestaat niet meer en met nadruk zegt het bestuur van de Asombo, dat karnaval nog maar enkele maanden verwijderd is. Op het moment dat de Asombo groen krijgt van de gedeputeerde zullen de voorbereidingen getroffen worden.

Cursus toneelschrijven

KRALENDIJK — In samenwerking met de OKSNA, KABNA, de Bonaireaanse overheid en het Cultureel Centrum Bonaire (CCB) zal er een cursus gegeven worden in het schrijven van toneel. Iedereen die daar belangstelling voor heeft, kan aan de cursus deelnemen en hun (verborgen) talenten ontwikkelen. De cursus wordt gegeven van 12 tot 15 november om half acht in één van de lokalen van de SGB. De deelname is gratis. Zaterdag om tien uur zal er een inleiding worden gegeven op de cursus. Docent is Jan Kaluwee die al verscheidene jaren op Curaçao woont en derhalve in staat is de cursus gedeeltelijk in Nederlands en Papiamentu te geven. Het afgelopen jaar heeft Kaluwee een gelijksoortige cursus gegeven op Curaçao en velen hebben van die gelegenheid gebruik gemaakt.

Schrijvers en potentiële schrijvers op Bonaire krijgen nu ook de gelegenheid het een en ander op te steken over schrijven. Om een extra stimulans te geven zal het CCB vervolgens een wedstrijd uitschrijven voor het schrijven van een toneelstuk.



■ *WILLEMSTAD — Het Curaçao Tourism Development bureau heeft gisteren een marketingpromotion overeenkomst getekend met American Express. Beide organisaties zullen hieraan bijdragen in een 1:1- verhouding van 25.000 gulden voor eerste vijf jaar. Directeur Siegfried Loeper van het toerismebureau gaat er vanuit dat de mogelijkheid bestaat voor verlenging van het contract. De gelden zullen worden gebruikt voor advertentiecampagnes in algemene en specialistische bladen, waarbij er in eerste instantie gefocused wordt op Noord-Amerika. Ook wordt door de overeenkomst de mogelijkheid geopend om informatie te plaatsen in de nieuwsbrief van American Express. De organisatie telt 36 miljoen leden over de hele wereld. Daarnaast zullen er trainingsprogramma's worden opgezet, onder anderen voor taxi-chauffeurs. Dit vooral met het doel om het taxivervoer van en naar de luchthaven te verbeteren. Volgens directeur Loeper is dit voor Curaçao een uitstekende kans om zich te promoten bij de 12- tot 16 duizend reisbureaus die zich bezighouden met het 'verkopen' van het Caribisch gebied.*

Gedeputeerde Domacassé:

Rioleringsplan Rincon heeft grote prioriteit

KRALENDIJK — Na een evaluatie van de vele klachten, die te horen waren van de bewoners van Rincon na de flinke regenbuien van de laatste weken, heeft gedeputeerde van Dienst Openbare Werken (DOW) Arthur Domacassé samen met raadslid Alipio Goeloe een bezoek gebracht aan de wijk Rincon. Volgens het hoofd van de DOW in Rincon, Papy Ilario, zal op korte termijn een plan uitgevoerd moeten worden dat enige verlichting brengt voor de bewoners.

Overigens zijn de vele klachten niet alleen afkomstig van de vele regenbuien, maar ook het gebruik aan een behoorlijke riolering heeft na de regen nog voor veel ongemakken gezorgd. Bovendien is er ook schade geleden. Opgemerkt is wel bij het bezoek van de gedeputeerde dat vele rooien niet goed of zelfs helemaal niet werken en dat betekent ook dat water niet naar behoren afgevoerd kan worden.

Samen met Ilario hebben de gedeputeerde en het raadslid een bezoek gebracht aan de plaatsen waar de meeste problemen waren en dat was ter hoogte van een rooi ten noorden van het huis van Armando Pourier. Ook een andere familie werd door het niet goed functioneren van de rooi getroffen en leed veel schade aan de kelder onder het huis. Eerder was hier al schade ontstaan toen een van de watertanks in Rincon barstte en het water in een flinke vloedgolf onder het huis doorstroomde.

Ook op de weg naar het Washington Park werden huizen bezocht, waarvan er één ook te lijden had gehad van de overvloed van water. Overigens bleek dat dit huis niet volgens de regels van de bouwkunst was opgetrokken, waarbij het huis minimaal veertig cm boven de rooilijn gebouwd had moeten worden. Nu er in de omgeving vele nieuwe huizen zijn gebouwd zonder dat er zorg is gedragen voor de aanleg van een riolering, wordt er veel overlast bezorgd aan de eerder gebouwde huizen. Volgens gedeputeerde Arthur Domacassé zal er op korte termijn begonnen moeten worden met een rioleringsplan voor geheel Rincon, terwijl er ook rekening gehouden zal worden met de bouwactiviteiten die in de toekomst verwacht worden.

Ilario zal belast worden met de opzet van dit plan, dat na goedkeuring door de Eilandsraad uitgevoerd kan worden. Domacassé zegt te hopen dat de ongewenste toestand van dit ogenblik op korte termijn opgelost kan worden en dat vooral de problemen in de tijd van de vele regenbuien opgelost zullen zijn.

Uitproberen

OP UITNODIGING VAN de ALM zal ook de Bonaireaanse pers zaterdag kennis kunnen maken met de nieuwe Dash-8-300 vliegtuigen van de ALM. Om elf uur 's morgens zal er voor genodigden een rondvlucht worden gemaakt met het nieuwe toestel. Dat roept herinneringen op aan de kennismaking met de Fokkers Fairchild enkele jaren, die nogal enthousiast op Bonaire ontvangen werd. Binnen enkele weken echter regende het op Bonaire klachten over de toenmalige nieuwe aanschaf. Hopelijk zal het enthousiasme over de Dash-8-300 van langere aard zijn. Uiteraard is dat afhankelijk van de inzetbaarheid van het vliegtuig en de regelmatige vluchten die tussen Bonaire en Curaçao gemaakt worden. Voor zaterdag al in ieder geval de plaats van vertrek en aankomst bekend zijn. Op de ticket die is uitgeschreven, is het vertrek en aankomst op de Flamingoluchthaven. Een reisje naar Curaçao zat er niet in. Louter een kwestie van 'uitproberen' dus.

WILLEMSTAD —De service club Kiwanis heeft een nieuw bestuur voor de periode 1990/1991. Voorzitter is Johnny Helmund, eerste vice-voorzitter is Dave Mourillon, tweede vice-voorzitter is Marlon der Meer. Kiwanissekretaris is Julius ter Meer, terwijl Wilfrido Ernestina penningmeester is. De vorige voorzitter, Oswald Suares, zit ook in het bestuur. Kiwanis werkt verder met 7 directeuren. Dat zijn: Robby Anches, Ramesh Jethmalani, Raymond Nicatia, Rafi Moreno, Eric Monte, Frans Marcellis en Joey Pinedo.

Deze service-club, die de keyclubs van het PSC en het MIL onder zijn hoede heeft, werd in 1964 opgericht. Men geeft zoveel mogelijk donaties aan sociale instellingen op het eiland, zoals het Mgr Verriet Instituut, Rose Pelletier en Richardus tehuis. Ook werden in het verleden door de Kiwanis bomen geplant en huizen gebouwd. Kiwanis club Curacao is aangesloten bij de 26-ste divisie van het district oost-Canada en het Caribisch gebied.

De club heeft fondsen nodig om de eigen onkosten te kunnen dekken en gemeenschapsprojecten te financieren. Om aan deze middelen te komen worden er traditioneel enige fundraisingsactiviteiten georganiseerd terwijl dit jaar ook een auto (1991 Buick 4 deurs sedan ter waarde van 47.500 gulden) wordt verloot. Er werden in totaal 11.000 lootjes gedrukt die voor 10 gulden per stuk worden verkocht. Trekking vindt plaats op 5 december bij het kantoor van de gezaghebber. Voorzitter van de auto-loterij commissie is Ivan Falbru.

Muziekonderwijs voor leerkrachten

KRALENDIJK — Afgelopen week is er een vergadering geweest tussen vertegenwoordigers van de afdeling Cultuur en Opvoeding, het RK Schoolbestuur, hoofden en leerkrachten van verschillende scholen, de ASOMBO, vertegenwoordigers van de OKSNA, het bestuur van het CCB en de muziekleraar dr Williams.

De bedoeling van de bijeenkomst was om de noodzaak en de urgentie na te gaan van de introductie van het muziekboekje van dr Williams, dat de plaats moet gaan innemen van een muziekboek dat al eerder in de school is gebracht door de muziekpedagoog professor Bedacht. Het CCB, dat nu in zee gaat met dr Williams zal op zaterdagmiddagen aan leerkrachten van klas vier en vijf les geven, zodat zijn muziekboek in de scholen geïntroduceerd kan worden. De lessen worden gegeven in het Kolegio Reina Beatrix hoewel de school in het verleden niet wenste samen te werken met de professor.

Koren-festival

WILLEMSTAD —Volgend weekeinde wordt op Curacao het vijfde koren-festival gehouden. Een internationale jury zal de deelnemers beoordelen. Die bestaat uit R. Odor (Aruba), M. Eustache (Venezuela). W. Blanco (Venezuela), G. Richardson (St Maarten), S. Felix (Bonaire) en Carbourough (Bonaire). Ze zullen letten op diverse technische vaardigheden alsmede de presentatie. Organisatie van dit festival is in handen van de dienst culturele zaken en kan rekenen op lokale en buitenlandse koren (Venezuela, St Maarten, Bonaire, Suriname, Puerto Rico, Aruba). Het fesival wordt op 16 en 17 november om half 9 's avonds gehouden in de kerk van Brievengat, terwijl het op 18 november om 11 uur 's morgens in het Centro Pro Arte begint.

MENSEN

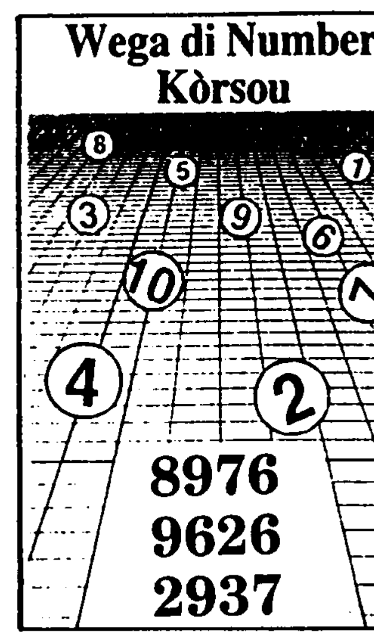


Aisha Anthony ontving de 'honor student' onderscheiding vanwege haar uitstekende studiepresentatie aan de University of South Florida in Tampa.
Aisha, dochter van Emile en Jessy Anthony en ex-leerling van Colegio Arubano, studeert business administration.

Lawrence Durell overleden

De Britse auteur **Lawrence Durell**, vooral bekend om zijn tetralogie Alexandria quartet, is woensdag op 78-jarige leeftijd overleden in het Zuidfranse dorp Sommieres, zo werd donderdag vernomen van de autoriteiten in het dorp.

De Alexandria quartet is een serie romans handelende over het leven in het vooroorlogse Egypte en is een cyclus, waarin dezelfde personen en gebeurtenissen telkens vanuit een ander standpunt worden beschreven.





Niet een ieders hart klopt van verwachting voor de komende wintermaanden in Cinous Zwitserland. De ouderen zien de daarmee gepaard gaande sneeuw zelfs angstvallig toe. De kinderen maken er echter wel een jolige tijd van. Daarom mocht de eerste sneeuwman ook niet aan het toneel ontbreken.

Zakenman wil geen liefdadigheid

De Spaanse zakenman Jose Maria Ruiz Mateos wil van de regering in Madrid een schadeloosstelling van twee biljoen peseta (f 30,6 miljard) voor de onteigening van zijn imperium. De Spaanse regering besloot in 1983 het Rumasa-zakenimperium, destijds het grootste priveconcern van Spanje, in eigen hand te nemen omdat het op de rand van een faillissement stond.

"**Liefdadigheid** accepteren we niet", verklaarde Ruiz Mateos woensdag. Sinds de onteigening vecht hij voor de teruggave van de ongeveer 700 ondernemingen van zijn imperium. Vanaf december vorig jaar heeft hij een aantal van zijn bezittingen, waaronder drie banken en het voormalige hoofdkantoor in Madrid, terug weten te krijgen.

De afgelopen week dreigde Ruiz Mateos met de terugvordering van zijn voormalige eigendommen op het terrein in Sevilla waarop op het ogenblik de wereldtentoonstelling expo '92 wordt ingericht. Hij is tot het bedrag van twee biljoen peseta gekomen door uit te rekenen wat zijn imperium nu waard zou zijn. Ten tijde van de onteigening was de waarde ongeveer 530 miljard peseta (tegen de huidige koers f 9,5 miljard).

In juni 1989 slaagde Ruiz Mateos er in om een zetel in het Europese parlement in Straatsburg te bemachtigen. Daarmee verkreeg hij een vorm van onschendbaarheid waardoor er in Spanje geen aanklacht wegens fraude meer tegen hem kan worden ingediend.

In Nederland: Zedelijkheidswet gewijzigd

De Tweede Kamer is dinsdag vrijwel unaniem akkoord gegaan met een aantal wijzigingen in de **zedelijkheidswet**. De belangrijkste verandering is dat jongens en meisjes tussen twaalf en zestien jaar geslachtsgemeenschap mogen hebben met oudere jongens/mannen en meisjes/vrouwen als zij en hun ouders daar geen bezwaar tegen inbrengen.

De kamer complimenteerde minister Hirsch Ballin van Justitie voor de wijze waarop hij de wensen van de volksvertegenwoordiging heeft willen honoreren. Alleen de twee kleine gereformeerde fracties van SGP en RPF konden niet akkoord gaan met de wetswijzigingen. Beide partijen vinden de manier waarop de wetswijzigingen tot stand gekomen zijn rommelig. De RPF vindt bovendien dat verkrachting in het huwelijk -nieuw strafbaar onderdeel van de wet- niet bestaat.

Een andere wijziging in de wet is dat het verschil tussen verkrachting en aanranding als afzonderlijke misdrijven komt te vervallen. Met name de VVD toonde zich verheugd over het veranderen van de "ouderwetse term" vleselijke gemeenschap in seksueel binnendringen.

Ook het Groen Links-kamerlid Andree van Es kon in haar laatste debat - woensdag verlaat zij de tweede kamer- met tevredenheid oordelen over de wetswijzingen. Van Es heeft zich jarenlang ingezet voor een liberalisering van de zedelijkheidsmoraal van de overheid. "Mijn complimenten voor de minister. Het schept vertrouwen voor de toekomst", aldus van Es' laatste woorden in de vergaderzaal van de Tweede Kamer.

NVSH en COC toonden zich dinsdag eveneens tevreden met de wetswijzigingen van Hirsch Ballin.

Beestelijke ouders

De Zuidafrikaanse politie heeft een twee jaar oud jongetje gered dat alleen kan blaffen en janken als een hond. Dit komt omdat het kind door zijn **ouders** bijna zijn gehele korte leven is gehouden in een hondenhok, samen met de hond van de familie. Dit meldde een krant in Johannesburg woensdag.

De politie trof het blonde en blauwogige kind twee weken geleden naakt aan in het hok nadat de buren een klacht indienden over luid geblaf in een huis in Springs, ten oosten van Johannesburg. Het kind en de hond blaften schijnbaar tegelijkertijd, aldus de Johannesburg Star.

Het joch, dat nu wordt verpleegd in een nabijgelegen ziekenhuis, is niet in staat om te lopen. Zijn handjes zijn gekromd als klauwen en hij weegt maar de helft van een normaal kind van zijn leeftijd. Littekens op zijn hals wijzen er op dat hij ook gedwongen werd een halsband te dragen.

Het kind is zo van slag dat de artsen overwegen de hond naar het ziekenhuis over te brengen. Een ziekenhuisfunctionaris zegt dat er niet veel kans is dat het kind herstelt. Waarschijnlijk zal de jongen zijn hele leven geestelijk gehandicapt blijven. "De eerste twee jaar van het leven van een kind zijn van cruciaal belang voor zijn ontwikkeling". Hij voegde daar aan toe dat het kind het waarschijnlijk niet zou hebben overleefd zonder hulp van de hond.

De ouders van het kind brachten, klaarblijkelijk in beschonken staat, vorige week een bezoek aan het ziekenhuis. Daarbij brachten zij een stuk gedroogd vlees voor hem mee en eisten zij dat de jongen aan hen zou worden overhandigd.

TBS

DONDERDAG

16.35 Brady Bunch
17.05 Laverne & Shirley
17.35 Good Times
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 Happy Days
19.35 The Jeffersons
20.05 Movie: 'Johnny Belinda' (198 Richard Thomas
22.05 Movie: 'Boy in the Plas Bubble' (1976, John Travolta)
24.05 Movie: 'Inmates: A Love Sto (1981, Kate Jackson)
02.05 Movie: 'Grass is alwa greener on the other side of th Septic Tank' (1978, Carol Burnett)
04.05 Leave it to Beaver
04.35 I Love Lucy
05.05 Hogan's Heroes
05.30 Gomer Pyle.

HBO

DONDERDAG

16.00 Chipmunk Adventure (G)
17.30 Slugger's Wife (PG13)
19.15 Poltergeist III (PG13)
21.00 Perfect Witness (R)
23.00 Inside the NFL
24.00 Dry White Season (R)
01.50 Heart of Midnight R)
03.25 Midnight (R)
04.55 Fish called Wanda (R).

TELECURAÇAO

DONDERDAG

17.00 Ora pa Mucha;
17.45 Filatelie;
18.00 How things work;
18.15 Ahedres na plaka chikí met Omalio Merien: 'Skohe bo defensa';
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Jazz Time: 'Un ora ku Jazz';
20.00 Telenotisia;
20.30 I Love Lucy;
21.00 Desirée's Banquet met Desirée Leito;
21.30 Good Times;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Telenovela: 'Pacto de Sangre';
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 Aktividat met Hubert Hooglviet;
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

***

HENKEL, op drie na de gr otste Duitse chemieprodu cent, heeft in de eerste nege maanden van dit jaar zij omzet zien groeien met vie procent tot negen miljar mark. Over de winstontwik keling is niets gezegd, maa in het eerste halfjaar stee de winst met negen procen tot 363 miljoen mark.

Op 30 oktober 1990 is geboren onze dochter

Ayla

Els v/d Geyn
Incastraat 11.
Giovanni Alders

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isseit (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

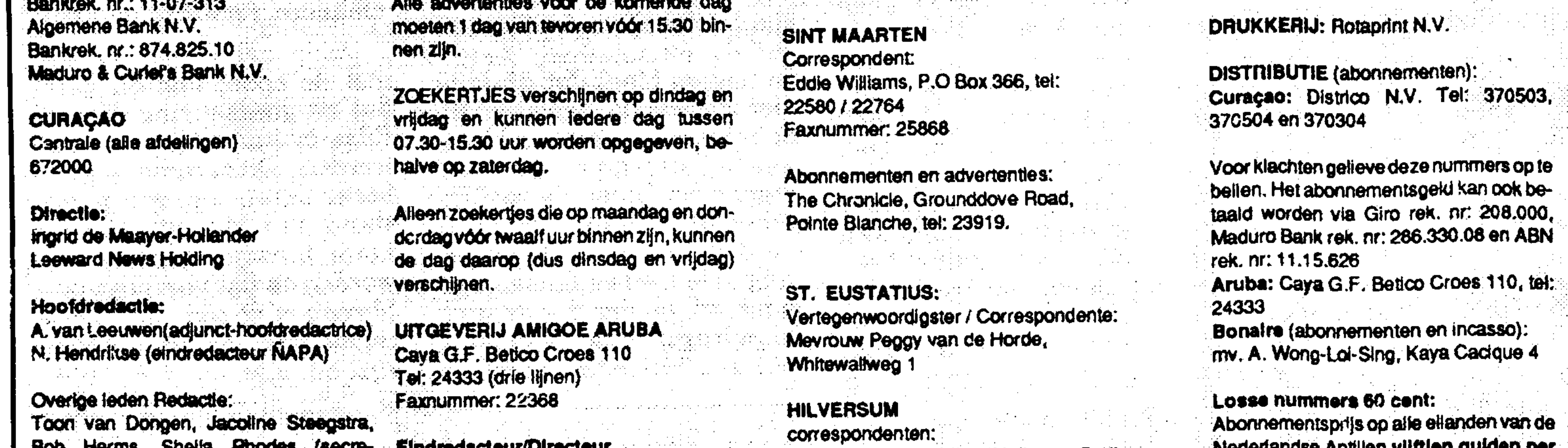
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Platmaker door Marten Toonder



6688 — Heer Bommel verliet de Kleine Club en begaf zich naar de Oude Schicht die niet ver vandaan geparkeerd stond. De frisse buitenlucht verdreef zijn boosheid zodat hij een beetje verbaasd was over de dingen die hij tegen de heer De Barneveld gezegd had. Maar een beetje voldaan was hij toch wel toen hij Tom Poes tegen kwam.

'Ik heb die ophakker lelijk de waarheid gezegd, jonge vriend!' riep hij uit. 'Hij stond raar te kijken die markies'.

'O ja?' vroeg Tom Poes. 'Welke waarheid?'

Heer Ollie zakte een beetje in. 'Gewoon de waarheid als je begrijpt wat ik bedoel', verklaarde hij wat zwakjes. Maar toen keerde iets van de oude woede in hem terug.

'Ach wat, waarheid!' riep hij. 'Die Cantecler hangt me de keel uit. Ik kom daar om mijn beklag te doen over paddestoelen die vannacht op mijn erf geplant zijn. En in plaats van meegevoel en steun ontmoet ik dikdoenerij en beledigingen! Dat is heel vreselijk voor iemand van mijn stand; zeg nu zelf!'

'Hm', zei Tom Poes.

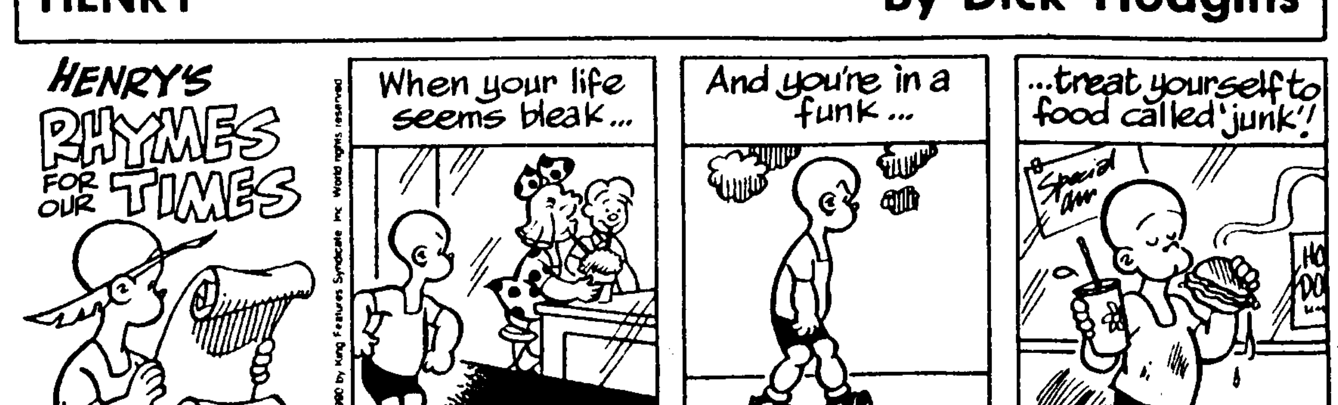
'Ik duld dat niet langer!' voer heer Bommel voort. 'Hij is niets beter dan een ander en het wordt tijd dat hij eens plat gemaakt wordt!'

'Plat gemaakt wordt?' herhaalde Tom Poes. 'Vreemd dat u dat zegt. Ik kwam daanet langs het politiebureau en daar zeggen ze dat de commissaris Bas uit een gesloten kamer verdwenen is. Dat kan alleen maar, als hij plat onder de deur door geschoven is, zei agent Knoppers'.

'Zo, zei hij dat', bromde heer Ollie. 'Zeker een grapje. Dag hoor. Ik heb nog meer te doen'.

Hij liep naar zijn auto en Tom Poes bleef nadenkend achter. 'Het is allemaal begonnen met die knopenmaker Verkwil', sprak hij tot zichzelf. 'Die had het al over klein krijgen en plat maken. Het zou me niks verbazen als hier iets vreemds aan de gang is'.

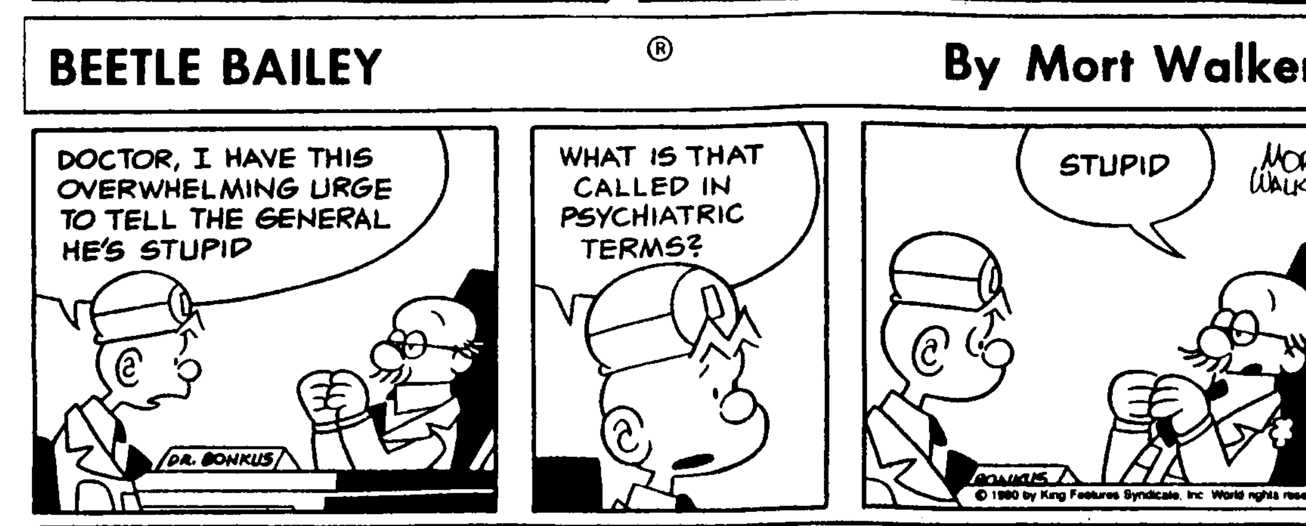
HENRY ® By Dick Hodgins



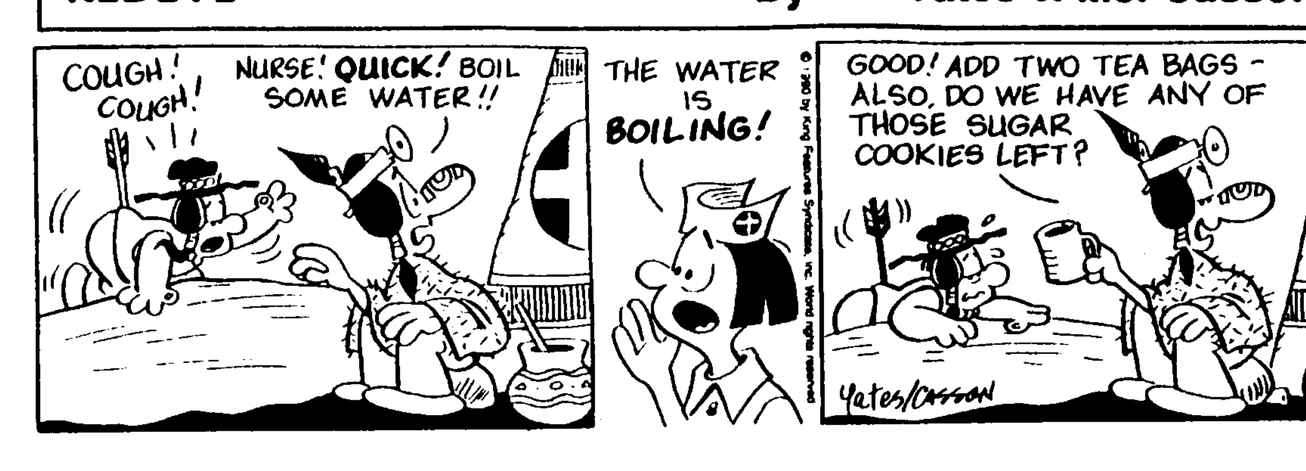
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



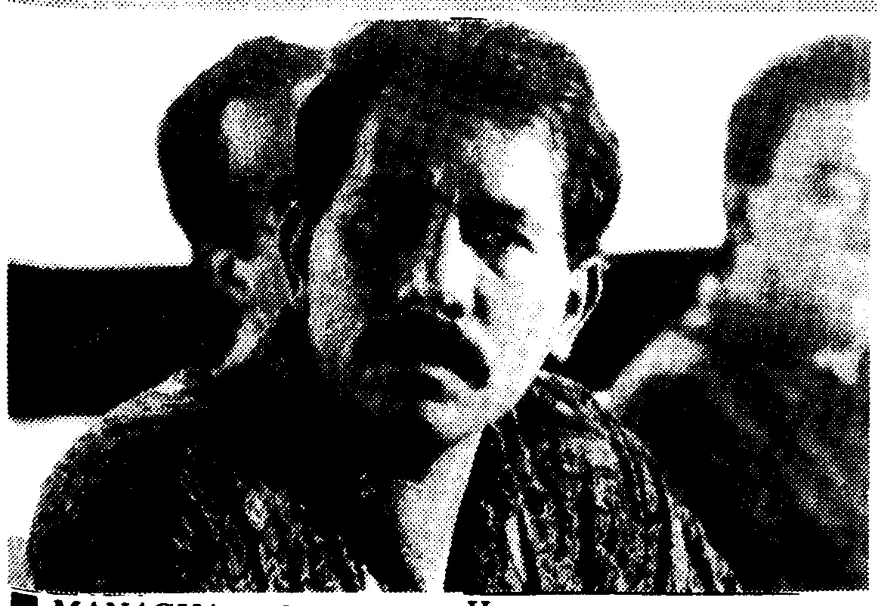
BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Daniel Ortega naar Saddam Husayn



■ *MANAGUA - Oud-president Daniel Ortega van Nicaragua gaat naar de Golfregio om daar onder meer de Iraakse president Saddam Husayn te ontmoeten. Sinds hij indertijd aan de macht kwam heeft hij steeds goede relaties onderhouden met Saddam Husayn.*

Mogelijke fusie Nationale Nederlanden en NMB Postbank

WILLEMSTAD/DEN HAAG — De raden van bestuur van Nationale-Nederlanden nv en NMB Postbank Groep nv delen mede dat zij besprekingen voeren over een fusie van beide ondernemingen en dat de besprekingen thans in het stadium zijn gekomen dat de verwachting gewettigd is dat overeenstemming kan worden bereikt.

Uitgangspunten voor de besprekingen is dat beide ondernemingen zich willen richten op een verdere expansie in Europa en de rest van de wereld, alsmede op versteviging van de positie op de thuismarkt. Zowel op verzekeringsgebied als in het bancaire vlak is een aantal terreinen aan te wijzen, waarop beide ondernemingen elkaar aanvullen en versterken. Hierbij kan gedacht worden aan onder andere investment banking-activiteiten, vastgoed, kapitaalmarktoperaties en samenwerking op het gebied van verzekeringen.

De motieven voor de fusie zijn vooral gelegen in de mogelijkheden elkaar financieel en commercieel te versterken. Hoewel kostenbesparingen op termijn mogelijk zijn, vormen deze niet het uitgangspunt voor de fusie.

REALISERING FUSIE

De besprekingen richten zich op een volledige fusie, die tot stand zal kunnen worden gebracht door de oprichting van een nieuwe houdstermaatschappij in de vorm van een naamloze vennootschap, die haar certificaten van aandelen aanbiedt in ruil voor de uitstaande (certificaten van) aandelen van Nationale-Nederlanden en de NMB Postbank Groep.

Voor de effectuering van de omwisseling wordt gedacht aan de volgende ruilverhouding:

- tien (certificaten van) aandelen Nationale-Nederlanden geven recht op tien certificaten van aandelen in de nieuwe houdstermaatschappij alsmede op tien warrants'
- tien gewone aandelen NMB Postbank Groep geven recht op zeven certificaten van aandelen in de nieuwe houdstermaatschappij, daarnaast ontvangt men tien warrants en tien achtergestelde obligaties van tien gulden nominaal met een coupon van tien procent en een looptijd van tien jaar.

Gedurende een periode van tien jaar geven zeven warrants onder bij betaling van zeventig gulden recht op een certificaat van aandeel in de nieuwe houdstermaatschappij. Tevens zal een vergelijkbaar aanbod gedaan worden aan houders van warrants van de NMB Postbank Groep. De voorwaarden van het omwisselingsbod zullen zijn gebaseerd op een volledige fusie en doen, naar het inzicht van beide raden van bestuur, recht aan alle aandeelhouders.

Het uitbrengen van een vast bod is onder meer afhankelijk van het verloop van de verdere besprekingen tussen Nationale-Nederlanden en de NMB Postbank Groep, van besprekingen met en adviezen van derden en van het verkrijgen van goedkeuringen en ontheffingen van overheden in de diverse landen waar de ondernemingen actief zijn. Voor de nieuw uit te geven effecten in de nieuwe houdstermaatschappij zal notering worden aangevraagd op de Amsterdamse Effectenbeurs en daarvoor in aanmerking komende buitenlandse effectenbeurzen.

Ten aanzien van de samenstelling van de raad van bestuur en de raad van commissarissen van de nieuwe houdstermaatschappij bestaan de volgende voornemens:

Zowel de Raad van Bestuur als de raad van commissarissen van de nieuwe houdstermaatschappij zal paritair zijn samengesteld. De raad van bestuur zal aanvankelijk uit twaalf leden bestaan, te weten mr J. van Rijn, W. Scherpenhuijsen Rom, drs I. van der Boor, drs J. Holsboer, H. Huizinga, drs A. Jacobs, mr G. Jonckheer, S. Jonker, G. van der Lugt, M. Minderhoud, drs A. Soetekouw en mr G. Tammers.

Het is de bedoeling dat Van Rijn (thans voorzitter van de raad van bestuur van Nationale-Nederlanden) voorzitter wordt van de raad van bestuur van de nieuwe houdstermaatschappij en Scherpenhuijsen Rom (thans voorzitter van de raad van bestuur van de NMB Postbank Groep) vice-voorzitter wordt. Op 1 juli 1992 treedt Van Rijn af als voorzitter wegens het bereiken van de gestelde leeftijdsgrens. Hij zal dan worden opgevolgd als voorzitter door Scherpenhuijsen Rom. Aangezien Van der Boor per dezelfde datum wegens het bereiken van de gestelde leeftijdgrens zal aftreden, zal de raad van bestuur vanaf dat moment uit tien leden bestaan.

De raad van commissarissen zal bestaan uit acht à twaalf leden. Het voornemen is dat de huidige voorzitter van de raad van commissarissen van Nationale-Nederlanden, dr H. Witteveen, voorzitter zal zijn van de raad van commissarissen van de nieuwe houdstermaatschappij tot de jaarlijkse algemene vergadering van aandeelhouders van de nieuwe houdstermaatschappij te houden in 1993. Vice-voorzitter zal zijn de huidige voorzitter van de raad van commissarissen van de NMB Postbank Groep, ir J. Choufoer. In de 1993 zal Choufoer Witteveen opvolgen als voorzitter.

NIEUWE COMBINATIE

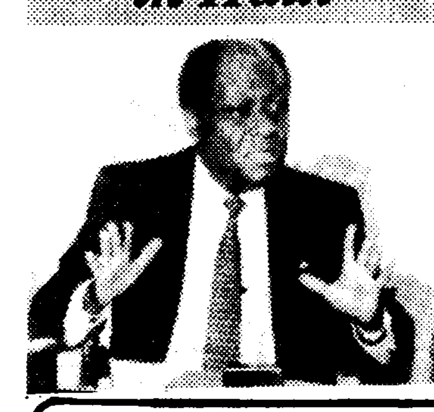
De beide huidige vennootschappen blijven als niet-genoteerde ondernemingen bestaan en hun verzekerings- respectievelijk bankactiviteiten voortzetten. Hoewel beide hoofdactiviteiten juridisch gescheiden blijven, zal op commercieel gebied een nauwe samenwerking tot stand worden gebracht. Juist deze samenwerking op commercieel gebied is de belangrijkste overweging voor de beoogde fusie.

De voorgestelde fusie moet gezien worden tegen de achtergrond van een ontwikkeling in Europa, die leidt tot het ontstaan van ondernemingen, die hun cliënten een breed pakket van financiële diensten kunnen leveren. Die tendens is in een aantal landen in Europa waar te nemen. In Nederland is sinds de liberalisering van het structuurbeleid eenzelfde ontwikkeling waar te nemen. Voorts zullen banken en verzekeraars als gevolg van verwachte vraag naar nieuwe financiële produkten steeds meer op elkaars terrein komen. Een combinatie van een bank en een verzekeraar geeft de mogelijkheid op deze ontwikkeling in te spelen.

Door de fusie tussen Nationale-Nederlanden en de NMB Postbank Groep ontstaat een financiële groep, die tot de grootste van Nederland behoort. Beide ondernemingen beschikken over een dicht distributienetwerk, dat elkaar goed aanvult. De NMB Postbank Groep beschikt over bankkantoren, een agentennet en over de diensten van de postkantoren, terwijl Nationale-Nederlanden samenwerkt met een zeer groot aantal assurantie-adviseurs. Al deze distributievormen zullen ook in de toekomst een belangrijke rol blijven spelen.

Gebaseerd op de slotkoers van vrijdag 2 november bedroeg de gezamenlijke beurswaarde circa 11,5 miljard gulden. Uitgaande van de cijfers over 1989 behaalde de combinatie gezamenlijk een bruto resultaat (voor belasting en dotatie VAR) van 2.917 miljoen. De bijdrage van het gecombineerde buitenlandse bedrijf hieraan bedroeg circa twintig procent. Het totaal aantal medewerkers bedroeg in 1989 ruim 48.500, waarvan ongeveer 16.000 in het buitenland.

Lafontant uit race in Haïti



■ *PORT AU PRINCE - De leider van de gevreesde Haïtiaanse Tonton Macoutes, Roger Lafontant, mag niet meedoen aan de komende verkiezingen in Haïti. Dit op grond van het feit dat hij in het verleden een naaste medewerker is geweest van de Duvaliers. Ondermeer als minister. Lafontant die zich nog steeds een machtig man voelt heeft aangekondigd dat hij zich niet neerlegt bij deze beslissing.*

(AFP-satellietfoto)

Amerikaanse drugstsaar afgetreden



■ *WASHINGTON - De Drugstsaar van president George Bush, William Bennett, zoals hij in de wandeling werd genoemd heeft bekend gemaakt dat hij als zodanig aftreedt. Officieel doet hij dit omdat zijn taak- het uitstippelen van een beleid tegen het drugsgebruik en de verkoop -klaar is. Officieus verluidt dat hij aftreedt om 'persoonlijke redenen'. Onder meer met het oog op de veiligeid van zijn gezin.*

(AFP-satellietfoto)

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DONDERDAG 8 NOVEMBER 1990 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.50	1.52	1.54
PND STERLING	3.425	3.48	3.54
NED GLD	105.05	105.77	106.57
BOLIVAR	-.-	-.-	-.-
ZW FRANCS	141.33	142.05	142.85
FR FRANCS	34.23	35.33	36.03
DUITSE MARK	118.60	119.32	120.12
IT LIRE	1.26	1.56	1.62
JAPANSE YEN	136.54	137.41	138.21
SUR GLD	-.-	100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 8 NOVEMBER 1990 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	101.77
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	98.62

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Overwegend half, tijdelijk zwaar bewolkt met een plaatselijke bui en een kleine kans op onweer. Matige, af en toe vrij krachtige oostelijke wind (tussen tien en 22 knopen).

WEEROVERZICHT:

Door een lichte toename van de vochtigheid en onstabiliteit kunnen er in de komende 24 uur enkele plaatselijke buien boven de Benedenwindse eilanden tot ontwikkeling komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	31	26	2.7
Bonaire	regenbui	33	26	sp
Curaçao	zwaar bewolkt	32	27	0.1
St Eustatius	regenbui	32	25	0.5
St Maarten	licht bewolkt	32	27	0.0
Amsterdam	nevel	10	6	0.0
Boston	licht bewolkt	11	3	0.8
Caracas	geheel bewolkt	28	21	2.1
Chicago	licht bewolkt	6	-6	0.0
Detroit	onbewolkt	6	-3	0.3
Kingston	regen	32	24	19.0
Miami	licht bewolkt	29	19	0.0
New York	licht bewolkt	12	6	0.0
Paramaribo	zwaar bewolkt	32	24	0.0
Philadelphia	licht bewolkt	13	4	0.0
Port of Spain	licht bewolkt	32	24	0.0
San Juan	licht bewolkt	31	23	31.8

Stockmarkets - NEWS

NEW YORK	PREV.	07-11	FRANKFURT	PREV.	07-11	AMSTERDAM	PREV	07-11
DOW JONES	2485	2445	DAX INDEX	1398	1371	CBS GEN.INDEX	94.40	93.60
AM.BRANDS	37.75	36.75	ASKO	890.00	898.00	ABN-AMRO	31.20	31.30
AM.EXP.	19.50	19.25	BASF	190.20	187.60	AEGON	111.00	111.00
ANHEUSER B	38.00	37.25	BMW	403.50	389.90	AHOLD	130.10	130.00
ATT	34.63	33.75	COMMERZBANK	210.50	206.00	AMEV	44.80	44.10
BORDEN	28.00	27.63	DAIMLER BENZ	564.50	550.00	AKZO	66.50	64.30
CAMPBELL S	50.25	49.50	DEUTSCHE BANK	572.50	560.00	BOLS	168.50	169.50
CHRYSLER	11.38	11.00	HOECHST	181.00	179.50	BUHR.TET.	50.00	49.10
CITICORP	11.75	11.88	KAUFHOF	560.00	546.00	DAF	17.80	17.60
COCA COLA	44.75	44.13	MAN	362.00	365.00	DSM	80.30	79.20
DIGITAL	50.00	47.63	PREUSSAG	299.80	294.00	ELSEVIER	75.70	75.30
DUPONT	34.50	33.75	SIEMENS	592.80	578.00	FOKKER	32.40	32.40
EAST.KODAK	39.63	39.13	VW	341.00	333.00	GIST BROC.	27.50	27.20
EXXON	49.25	48.38				HAGEMEYER	110.00	110.00
FORD	27.63	27.13				HEINEKEN	122.60	123.00
GEN.ELECT.	53.63	52.13	LONDON			HOOGOVENS	52.60	51.80
GEN.MOTORS	37.25	36.88				KLM	19.30	18.90
HEINZ	33.50	32.88	FT-100 INDEX	2069	2059	KNP	36.00	36.20
HOMESTAKE	18.63	18.75				NEDLLOYD	39.80	37.90
IBM	108.13	106.75	ARGYLL	2.46	2.47	NMB	41.30	41.10
KELLOGG	69.00	68.25	BARCLAYS BANK	3.51	3.47	NAT.NED	48.30	47.70
MC DONALDS	26.38	26.13	BASS	10.20	10.08	PHILIPS	19.10	18.80
MERCK	79.38	78.63	BRITISH STEEL	1.21	1.22	ROBECO	86.10	85.70
MINNES.MNG	80.25	79.13	BRITISH TEL	2.59	2.59	ROLINCO	81.00	80.60
MOBIL CORP	59.50	57.50	BTR	2.90	2.83	RORENTO	60.10	60.10
NCR	48.13	47.75	CADBURY	3.09	3.04	RODAMCO	49.60	49.10
PFIZER	75.25	74.88	CABLE & WIRE	4.22	4.20	ROYAL DUTCH	133.20	131.90
P.MORRIS	49.25	47.63	GRAND MET	5.50	5.58	UNILEVER	146.70	144.80
QUAKER	47.38	46.25	MARKS & SPENCER	2.38	2.36	VMF STORK	44.40	44.30
SEARS	26.25	26.00	REDLAND	5.31	5.32	VOC	40.80	40.80
UP JOHN	36.63	36.38	TATE & LYLE	2.58	2.58	VNU	79.00	79.00
USX	31.50	30.75				WESSANEN	58.40	57.90
WOOLWORTH	27.25	26.38						
			TOKYO					
GOLD	379.30	388.30				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	23965	23500			
SILVER	4.25	4.28				TSE 300	3095.1	3073.9
			BRIDGESTONE	1110	1090			
CRUDE OIL	31.80	33.30	CANON	1310	1310	ALCAN	17.75	17.25
			DAI ICHI KANGYO	1730	1720	BELL	38.88	39.00
US$/Yen	127.15	127.65	DAIWA SEC.	1020	1050	BANK OF NS	10.88	10.75
			HITACHI	1130	1130	CAN.PAC.	18.50	18.38
US$/DMARK	1.49	1.48	HONDA MOT.	1370	1340	IMASCO	26.25	26.13
			JAPAN AIRLINES	1180	1160	LAIDLAW	19.88	19.63
GBP/US$	1.97	1.97	NEC	1360	1350	MOORE	26.75	25.75
			NOMURA SEC.	1670	1630	NORANDA	14.75	14.38
US$/NLG	1.67	1.67	NIPPON STEEL	431	421	PLACER DOME	17.50	17.38
ECU/US$	139.15	139.70	MAZDA	620	596	POWER CORP.	14.88	14.88
CAN/US$	86.13	86.06	SONY	6100	6010	ROYAL BANK	21.38	21.25

HAMBURG - De voormalige leider van de Oostduitse geheime dienst "Markus Mischa" Wolf keert na de verkiezingen van 2 december terug naar Duitsland. "Ik heb geen behoefte ergens asiel aan te vragen", zei voortvluchtige Wolf in het Duitse weekblad "Stern", dat donderdag verschijnt. Wolf meent dat een terugkeer voor de bondsdagverkiezingen van 2 december geen zin heeft. "Na een de politieke commotie te groot zijn. Maar als na 2 december de storm is gaan liggen bestaat de mogelijkheid dat ik mij 'justitie' stelde", aldus Wolf.